



**Конвенция о ликвидации
всех форм дискриминации
в отношении женщин**

Distr.: General
6 March 2007

Russian
Original: French

**Комитет по ликвидации дискриминации
в отношении женщин**

**Рассмотрение докладов, представленных
государствами-участниками в соответствии
со статьей 18 Конвенции о ликвидации всех форм
дискриминации в отношении женщин**

**Объединенные второй, третий и четвертый доклады
государств-участников**

Бурунди^{*}

* Настоящий доклад издается без официального редактирования.
Первоначальный периодический доклад, представленный правительством Бурунди, см.
в документе CEDAW/C/BDI/1, который был рассмотрен Комитетом на его двадцать четвертой
сессии.



Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
Сокращения		4
Резюме		6
Введение	1–8	9
Часть первая		
Общие сведения	9–20	9
1.1 Справочная информация	9–11	9
1.2 Положение в экономике и социальной сфере	12–13	10
1.3 Политическое положение	14–18	10
1.4 Положение в области права	19–20	11
Часть вторая		
Ход выполнения рекомендаций комитета экспертов по ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин в связи с первоначальным докладом		
2.1 Замечания	21–39	12
2.1.1 Разный возраст вступления в брак для девушек и для юношей	22–30	12
2.1.2 Муж как глава семьи	22–24	12
2.1.3 Муж как глава семьи	25–27	13
2.1.3 Наказание за супружескую неверность для женщины гораздо более строгое, чем для мужчины	28–29	13
2.1.4 Масштабы сексуального насилия и насилия в семье	30	14
2.2 Рекомендации	31–39	14
2.2.1 Просвещение в области прав человека – приоритетная задача для правительства	31–33	14
2.2.2 Создание консультационных центров по работе с психологическими травмами	34	15
2.2.3 Активизация усилий по борьбе с ВИЧ/СПИДом, сексуальное воспитание молодежи и пропаганда использования презервативов	35–39	15
Часть третья		
Конкретные сведения о реализации положений конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин		
3.1 Институционально-правовые основы гарантий равноправия	40–157	17
3.1.1 Конституционно-правовые основы	40–45	17
3.1.1 Конституционно-правовые основы	40–43	18
3.1.2 Институциональные рамки	44–45	18
3.2 Меры, принятые в целях установления равенства возможностей мужчин и женщин	46–50	19
3.3 Меры, принятые в целях установления фактического равенства	51–53	20
3.4 Меры, принятые в целях искоренения предрассудков и упразднения обычаев и практики, ущемляющих интересы женщин	54–57	21
3.5 Торговля женщинами и женская проституция	58–60	22
3.6 Участие в политической и общественной жизни	61–70	22
3.7 Представленность женщин на международном уровне	71	26
3.8 Гражданство	72–73	26

3.9	Образование и профессиональная подготовка.....	74–91	27
3.9.1	Доступ к образованию.....	74–86	28
3.9.2	Доступ к неформальному образованию.....	87–91	33
3.10	Занятость.....	92–102	34
3.11	Здравоохранение.....	103–134	39
3.11.1	Репродуктивное здоровье и планирование размера семьи.....	109	40
3.11.2	Грудное вскармливание.....	110–112	40
3.11.3	Ситуация в области питания.....	113–116	41
3.11.4	Информационная работа в области здравоохранения.....	117–119	42
3.11.5	Бурундийская женщина и проблема ВИЧ/СПИДа.....	120–126	42
3.11.6	Насилие в отношении женщин.....	127–134	43
3.12	Экономическая и социальная жизнь.....	135–145	45
3.13	Женщины, проживающие в сельской местности.....	146–149	47
3.14	Правоспособность женщин.....	150–151	50
3.15	Брак.....	152–156	51
Часть четвертая			
Меры по осуществлению решений конференций, встреч на высшем уровне и обзорных мероприятий Организации Объединенных Наций.....		157–184	52
4.1	Международная конференция по народонаселению и развитию.....	158–159	52
4.2	Всемирный форум по образованию.....	160	53
4.3	Цели в области развития декларации тысячелетия.....	161	53
4.4	Четвертая Всемирная конференция по положению женщин.....	162–184	53
4.4.1	Бурундийские женщины и культура мира.....	165–169	54
4.4.2	Женщины и здравоохранение.....	170	55
4.4.3	Женщины и нищета.....	171	55
4.4.4	Образование и профессиональная подготовка женщин.....	172	56
4.4.5	Права женщин и институциональные механизмы улучшения их положения.....	173–178	56
4.4.6	Женщины и информационно-пропагандистская деятельность.....	179–184	57
Заключение.....		185–187	58
Библиография.....			59

Сокращения

АЖЮ	Ассоциация женщин-юристов
АЗПЖ	Ассоциация в защиту прав женщин
АОТЖ	Ассоциация "Общество для подмастерьев-женщин"
АРП	антиретровирусные препараты
БАСБ	Бурундийская ассоциация за семейное благополучие
БРБ	Банк Республики Бурунди
БУ	Бурундийский университет
БУФ	Банк управления и финансирования
ВБГ	Врачи без границ
ВИУ	Высший институт управления
ВПШ	Высшая педагогическая школа
ДМР	Департамент по международному развитию
ИОДА	Инициатива по обучению девочек в Африке
ИОК	Информация, образование, коммуникации
ИППП	Инфекции, передаваемые половым путем
ИЭР	Институт экономического развития
КББ	Кредитный банк Бужумбуры
ККВАС	Комиссия по контролю за выполнением Арушского соглашения
КЛДЖ	Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин
ЛЖВС	Лица, живущие с ВИЧ/СПИДом
МЗ	Министерство здравоохранения
МППР	Министерство планирования, развития и реконструкции
МПСО	Межкультурная психосоциальная организация
МСДПЖ	Министерство социальных дел и помощи женщинам
МФСР	Международный фонд сельскохозяйственного развития
НАВС	Национальная ассоциация в поддержку ВИЧ-инфицированных и больных СПИДом
НЗИ	Население, здоровье, информация
НИЗ	Национальный институт здравоохранения
НКРЖ	Национальная комиссия по реабилитации жертв чрезвычайных ситуаций
НПБС	Национальная программа борьбы со СПИДом
НПО	Неправительственные организации
НПРЗ	Национальная программа по репродуктивному здоровью

НСБС	Национальный совет борьбы со СПИДом
ОЖАНБ	Объединение женских ассоциаций и НПО Бурунди
ОКОШ	Общий коэффициент охвата школьным образованием
ОНЮБ	Операция Организации Объединенных Наций в Бурунди
ОПЕК	Организация стран – экспортеров нефти
ППМР	Профилактика передачи ВИЧ от матери ребенку
ПУСХЖ	Провинциальное управление сельского хозяйства и животноводства
РЗ	Репродуктивное здоровье
СКВ	Сберегательная касса взаимопомощи
СПС	Семья – для победы над СПИДом
УМЛК	Университет им. Мартина Лютера Кинга
УРЧП	Устойчивое развитие человеческого потенциала
УСГА	Улучшение структур государственной администрации
ФАВЕ	Форум африканских женщин-педагогов
ФРГЖ	Фонд развития городского жилья
ЦППЧЛПГ	Центр содействия осуществлению прав человека и предотвращения геноцида
ЦРС	Центр развития семьи
ЧКОШ	Чистый коэффициент охвата школьным образованием
ЮНЕСКО	Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры
ЮНИСЕФ	Детский фонд Организации Объединенных Наций
ЮНИФЕМ	Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин
ЮНФПА	Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения

Резюме

- i) Первоначальный периодический доклад Бурунди о выполнении Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин был подготовлен вскоре после создания институтов постпереходного периода в рамках реализации Арушского соглашения о мире и примирении в Бурунди, подписанного 28 августа 2000 года. Это был период, когда страна выходила из самого продолжительного и самого глубокого кризиса в своей истории. Страна находилась между миром и войной, поскольку движение ПАЛИПЕХУТУ-НСО продолжало вести боевые действия в некоторых коммунах, а также по причине разрушения социально-экономической структуры.
- ii) Несмотря на сохраняющиеся недостатки в выполнении КЛДЖ, со времени рассмотрения первоначального доклада в январе 2001 года были достигнуты определенные успехи. Государственные органы власти продолжали работу по улучшению положения женщин и соблюдению защищающих их прав. В рекомендациях комитета экспертов особое внимание правительства Бурунди обращается прежде всего на такие вопросы, как борьба с ВИЧ/СПИДом и сексуальное воспитание мальчиков и девочек. Благодаря приложенным усилиям удалось добиться снижения пандемии.
- iii) Включение КЛДЖ в качестве неотъемлемой части в Конституцию Республики Бурунди облегчит процесс контроля за соблюдением всех положений Конвенции, так как их невыполнение будет равнозначно нарушению Конституции. Что касается директивных органов, то с введением 30-процентной квоты в парламенте и правительстве женщины получили доступ к высоким ответственным должностям.
- iv) Что касается вопросов образования и профессиональной подготовки, то правительство проводит четкую линию на устранение гендерных различий на всех уровнях, что позволило повысить общий и чистый коэффициенты охвата девочек обучением. Кроме того, обеспечивается более широкий доступ к среднему и высшему образованию. Тот факт, что начальное образование является бесплатным, несомненно, будет способствовать повышению процента охвата образованием девочек.
- v) В области занятости наблюдаются определенные сдвиги, однако диспропорции сохраняются, что в значительной степени связано с отставанием в вопросе охвата обучением девочек. Что касается здравоохранения, то уровень материнской смертности начинает постепенно снижаться, а число женщин, получающих медицинскую помощь при родах, растет.
- vi) Что касается сферы экономики, то в Промежуточной рамочной стратегии экономического подъема и сокращения нищеты женщинам уделяется особое внимание. Правительство Бурунди предприняло усилия в целях улучшения положения женщин, проживающих в сельских районах, организуя информационно-просветительскую работу по вопросам репродуктивного здоровья, руководства производственными группами, развития доходоприносящих видов деятельности в рамках всех проектов, а также по вопросам микрокредитования.

vii) Что касается институциональных механизмов улучшения положения женщин, то усилия по пропаганде КЛДЖ в сочетании с работой различных структур обеспечили распространение знаний о правах женщин на фоне значительного укрепления позиций женщин на всех прошедших выборах.

viii) Что касается обязательств, взятых в ходе международных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций, то правительство Бурунди разработало программы и планы действий по итогам, в частности, Международной конференции по народонаселению и развитию, четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Всемирной конференции по вопросам образования для всех и Саммита тысячелетия. Прогресс достигнут в частности в таких областях, как образование девочек, содействие обеспечению равенства между мужчинами и женщинами, репродуктивное здоровье и расширение прав и возможностей женщин.

ix) Правительство Бурунди признает наличие недостатков в выполнении КЛДЖ и обязуется их устранить. Приоритетное внимание будет уделено таким вопросам, как законы о наследовании, имущественные отношения между супругами и заключение безвозмездных сделок, закон о банкротстве, закон о защите лиц, живущих с ВИЧ/СПИДом, которые сегодня находятся на рассмотрении парламента.

x) Кроме того, правительство обязуется инициировать реформы, связанные с Кодексом законов о труде, Семейным кодексом, Уголовным кодексом, Кодексом о гражданстве и Налоговым кодексом, с тем чтобы привести их в соответствие с КЛДЖ. В области охвата обучением девочек, назначения женщин на ответственные должности и в руководящие органы правительство Бурунди обязуется не только не сбавлять взятый темп, но и наращивать его. При этом особое внимание будет уделяться женщинам, проживающим в сельских районах.

Введение

1. Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, принятая резолюцией 37/180 от 18 декабря 1979 года и вступившая в силу 3 ноября 1981 года, ратифицирована Бурунди без заявления оговорок 4 апреля 1991 года Законом-декретом № 1/006. Первоначальный доклад был представлен 17 января 2001 года. КЛДЖ является неотъемлемой частью писаного права Бурунди. Несмотря на политические и социально-экономические трудности, с которыми страна сталкивается на протяжении ряда десятилетий, предпринимаются усилия с целью обеспечения охраняемых конвенцией прав, а также иных прав.

2. Бурунди, переживавшая с момента обретения независимости 1 июля 1962 года постоянные социально-политические кризисы, столкнулась с самым глубоким кризисом начиная с 21 октября 1993 года. Этот кризис не только унес тысячи человеческих жизней, но и вынудил людей покинуть свои жилища, повлек за собой разрушения и психологические травмы. В Бурунди женщины стали главными жертвами этого кризиса, поскольку они были вынуждены жить в условиях ужасной нищеты и скученности. Они подверглись как физическому, так и психологическому насилию. Объектом надругательства стали как тело, так и достоинство женщин.

3. Последствия этого кризиса усугубились вследствие замораживания начиная с 1994 года всяческого экономического сотрудничества и экономического эмбарго, введенного соседними странами после государственного переворота, имевшего место 25 июля 1996 года. Межбурундийские мирные переговоры прошли как внутри страны, так и за ее пределами. Эти переговоры, в которых участвовали правительство, Национальное собрание, зарегистрированные политические партии и некоторые вооруженные группировки, завершились подписанием так называемого Арушского соглашения о мире и примирении в Бурунди, заключенного в городе Аруша 28 августа 2000 года. Соглашение было подписано на фоне продолжающейся войны, и 1 ноября 2001 года было создано переходное правительство на период 36 месяцев, первоначально разделенный на два этапа.

4. Основная задача переходного правительства состояла в ведении переговоров с целью достижения соглашения о прекращении огня, проведении предусмотренных Соглашением институциональных реформ и выборов на уровне "холмов", коммун, а также парламентских и президентских выборов. Однако правительству не удалось договориться с возглавляемым Агатом Рвасой движением ПАЛИПЕХУТУ-НСО, продолжающим боевые действия до сегодняшнего дня.

5. С ноября 2001 года, когда вступили в силу Арушские соглашения, правительство Бурунди вело переговоры о прекращении огня и проведении реформ, предусмотренных Арушским соглашением, при поддержке являющегося гарантом выполнения Арушского соглашения международного сообщества и под пристальным вниманием политических партий, с нетерпением ожидавших окончания переходного периода.

6. В настоящее время, после того как 26 августа 2005 года г-н Пьер НКУРУНЗИЗА, возглавлявший бывшую вооруженную группировку, а ныне политическую партию НСЗД-СЗД, вступил в должность президента, переходные институты прекратили свое существование. Международное сообщество недавно продемонстрировало свою поддержку новому правительству, а бреттон-вудские учреждения пообещали облегчить долговое бремя Бурунди, включив ее в число беднейших стран с крупной задолженностью (БСКЗ).

7. Именно в этой обстановке выхода из кризиса готовился периодический доклад об оценке выполнения КЛДЖ. Страна по-прежнему находится между миром и войной, но надежда на мир становится все сильнее. В некоторых областях были достигнуты определенные результаты, однако по другим вопросам ситуация оставляет желать лучшего.

8. Настоящий периодический доклад подготовлен с целью выполнения законного обязательства, взятого в связи с присоединением к конвенции. Доклад состоит из четырех частей:

- I. Общие сведения о Бурунди
- II. Ход выполнения замечаний и рекомендаций комитета экспертов по первоначальному докладу
- III. Анализ результатов, достигнутых в процессе выполнения КЛДЖ
- IV. Меры, направленные на выполнение решений конференций, встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций, а также принимаемые по итогам обсуждения соответствующих вопросов в Организации Объединенных Наций.

Часть первая

Общие сведения

1.1 Справочная информация

9. Бурунди – это не имеющая выхода к морю центральноафриканская страна, занимающая территорию площадью 27 834 кв. км. Бурунди граничит с Руандой на севере, Демократической Республикой Конго на западе и Танзанией на юго-востоке.

10. По оценкам результатов проведенной в 2004 году частичной переписи, население Бурунди насчитывает 7,3 млн. человек, из которых 52 процента составляют женщины. При темпах прироста 3 процента в год плотность населения составляет 239 человек на 1 кв. км, и по этому показателю Бурунди является одной из самых густонаселенных стран Африки. Все население говорит на одном языке – кирунди.

11. Бурунди живет в основном за счет сельского хозяйства, которое обеспечивает значительную часть ВВП и которым занимаются главным образом женщины, до сих пор использующие устаревшие методы. В Бурунди, относящейся к числу трех беднейших стран планеты, годовой доход на душу населения составлял в 2002 году 110 долл. США, тогда как в 1993 году он был равен 210 долл. США¹. В настоящее время ситуация значительно ухудшилась.

¹ Доклад о Целях в области развития Декларации тысячелетия за 2004 год.

1.2 Положение в экономике и социальной сфере

12. Экономическое положение в стране характеризуется сокращением производства и уровня доходов, ростом цен, истощением государственных ресурсов, замораживанием международного финансового сотрудничества (за период с 1993 по 2002 год поступления средств в виде инвестиций сократились с приблизительно 300 млн. долл. США до менее 100 млн. долл. США в среднем за год), падением объема инвестиций, увеличением объемов внутренней и внешней задолженности, достигших в 2002 году 148,5 млн. долл. США. За период с 1993 по 2002 год ВВП сократился на 20 процентов. Положение характеризуется ростом нищеты: процентная доля людей, живущих за чертой бедности, увеличилась с 35 процентов в 1992 году до 67 процентов в 2002 году. Кроме того, снизилось качество основных социальных услуг, а также ухудшился доступ к ним.

13. Социальное положение характеризуется значительным разрушением структуры бурундийского общества, приведшим к появлению новой категории населения, именуемой "жертвами чрезвычайных ситуаций" и состоящей преимущественно из женщин и детей, ставших во главе домашних хозяйств, то есть выполняющих функции, к которым они не были подготовлены и которые нелегко выполнять в нынешних условиях. Кроме того, тяжелая социальная ситуация обостряется в связи с высоким уровнем пандемии СПИДа, разрушением и недостаточным поддержанием социальной инфраструктуры коллективного пользования, наличием большого числа жертв, пострадавших в результате конфликтов, лиц, перемещенных внутри страны, и беженцев. Этот кризис также повлек за собой значительный рост числа сирот и беспризорных детей. В связи с постепенным восстановлением безопасности наблюдается массовое возвращение беженцев, однако в инфраструктуре, связанной с их приемом, существуют серьезные проблемы.

1.3 Политическое положение

14. После подписания Арушского соглашения о мире и примирении в Бурунди политическая ситуация существенно изменилась. Был установлен переходный период продолжительностью 36 месяцев, разделенный на две части по 18 месяцев. Первая часть этого периода, начавшаяся 1 ноября 2001 года, благополучно завершилась 30 апреля 2003 года. Вторая часть этого периода, окончание которой планировалось на 31 октября 2004 года, была продлена на десять месяцев и завершилась 26 августа 2005 года вступлением в должность президента Пьера Нкурунзизы.

15. В течение второй части переходного периода, 16 ноября 2003 года, в Дар-эс-Саламе было подписано окончательное соглашение о прекращении огня с основной вооруженной группировкой НСЗД-СЗД, возглавляемой Пьером Нкурунзизой. После подписания соглашения группировка вошла в состав правительства и всех переходных институтов, а также в новые силы обороны и безопасности, находящиеся на стадии формирования. Были созданы объединенные штабы сил полиции и вооруженных сил. В состав новых сил национальной обороны входят части и подразделения прежних вооруженных сил, а также формирования бывших вооруженных группировок.

16. Отметим, что те формирования, которые, согласно принятым решениям, не должны входить в состав указанных сил, находятся на стадии демобилизации. Процесс демобилизации затрагивает также бывшие боевые силы вооруженных группировок, бывших полицейских Министерства внутренних дел, а также детей-солдат. В целом безопасность обеспечена на значительной части территории Бурунди, за исключением нескольких коммун, остающихся под влиянием движения ПАЛИПЕХУТУ-НСО, возглавляемого Агатом Рвасой.

17. Независимая избирательная комиссия недавно успешно организовала выборы. В Бурунди впервые прошли коммунальные и "холмовые" выборы, а также состоялись парламентские выборы (выборы депутатов и сенаторов) и президентские выборы. На всех этих выборах победу одержала партия НСЗД-СЗД, возглавляемая Пьером Нкурунзизой, за исключением "холмовых" выборов, не носивших политического характера. Отметим, что выборы прошли в период широкой популяризации КЛДЖ и политической активизации бурундийских женщин, которые заняли должности на всех уровнях.

18. Новое правительство унаследовало сложную социально-политическую ситуацию, и ему придется осуществлять переговоры с движением ПАЛИПЕХУТУ-НСО Агата Рвасы. Оно ведет борьбу против насилия любого характера, в том числе против насилия в отношении женщин. Кроме того, правительство работает над восстановлением правового государства, борясь с безнаказанностью, хищением средств и т. д.

1.4 Положение в области права

19. Подготовка настоящего периодического доклада совпала с принятием Конституции, которая носит революционный характер в плане учета вопросов, касающихся положения женщин. В этом документе сочетаются положения Конституции 1992 года, установившей демократию, и Арушского соглашения о мире и примирении в Бурунди. Статья 19 Конституции устанавливает, что ее неотъемлемой частью являются Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и все другие международные документы по защите прав человека.

20. Однако в законодательстве Бурунди имеются еще законы, носящие дискриминационный характер. К ним относятся:

- Кодекс о гражданстве, который не разрешает женщине, вступившей в брак с иностранцем, передавать свое гражданство своему ребенку или своему супругу;
- законы о наследовании, имущественных отношениях между супругами и заключении безвозмездных сделок, которые до сих пор регулируются обычным правом, дискриминирующим женщину;
- Семейный кодекс, в котором необходимо изменить прежде всего статью 126, с тем чтобы ввести положение об обязательном согласии супруги при совершении любого акта распоряжения совместным имуществом супругов, а также статью 88 с целью установления единого минимального возраста вступления в брак для девушек и юношей;

- Трудовой кодекс, в который необходимо внести изменения, с тем чтобы привести сферу регулирования частного сектора в соответствие с положениями Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, особенно в том, что касается отпусков по беременности и родам;
- Налоговый кодекс, в соответствии с которым замужняя женщина не платит налогов;
- Уголовный кодекс, нуждающийся в изменениях в части, касающейся положений о супружеской измене.

Часть вторая

Ход выполнения рекомендаций комитета экспертов по ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин в связи с первоначальным докладом

21. При представлении первоначального доклада Бурунди Комитет экспертов задал вопросы, касающиеся мер и программ в отношении женщин, проживающих в сельских районах, распространения КЛДЖ, аборт, возможностей для женщин выражать свое мнение, насилия в отношении женщин, обучения девочек, распределения бюджета, содержания женщин в тюрьмах, занятости, проституции, брака, гражданства ребенка, родившегося от неизвестного отца. Бурундийская делегация ответила на все эти вопросы, после чего комитет сформулировал новые замечания и рекомендации.

2.1 Замечания

Комитет высказал замечания по следующим вопросам:

2.1.1 Разный возраст вступления в брак для девушек и для юношей

22. В соответствии со статьей 88 Лично-семейного кодекса минимальный возраст вступления в брак составляет 18 лет для девушек и 21 год для юношей, кроме случаев, связанных с обстоятельствами непреодолимой силы, когда губернатор провинции может сделать исключение для лиц, еще не достигнувших указанного возраста. Это положение базируется, с одной стороны, на обычном праве, а с другой, – на обеспокоенности по поводу демографической ситуации.

23. До 1 апреля 1980 года, когда был принят Семейный кодекс, эта сфера регулировалась традициями и обычаями и девочка могла выходить замуж по достижении половой зрелости, которая, в зависимости от природной среды проживания ребенка и питания, могла наступить и в 12-летнем возрасте. Учитывая, что воспитание девочек всегда было ориентировано на внутренние, семейные ценности, что в качестве основной функции общество признавало за женщиной продолжение рода, выполнение домашней работы, повиновение мужу и его семье, считалось, что в этом возрасте девочка в состоянии хорошо выполнять свою роль. Юноша также мог вступать в брак по достижении половой зрелости.

24. В 1980 году законодательно был установлен разный возраст для вступления в брак, учитывая, кроме всего прочего, и то, что у девочек половое созревание наступает раньше, чем у мальчиков. В 1993 году установленный возраст не был изменен в связи с бурным ростом населения страны. Дать юношам возможность вступать в брак в возрасте 18 лет означало бы поощрять их к увеличению потомства. Поскольку замечаний по данному вопросу нет, Бурунди сохраняет это различие.

2.1.2 Муж как глава семьи

25. Такие полномочия предоставлены мужчине в силу статьи 122 Лично-семейного кодекса. В этой функции мужу помогает супруга, которая замещает его в случае отсутствия или невозможности исполнения им своих обязанностей. Истоки закрепления за мужем этих полномочий лежат в патриархальной организации бурундийского общества.

26. Однако ни социальная организация Бурунди, ни закон не допускают и не терпят злоупотреблений в реализации этих полномочий, причем существенная трудность связана здесь с женщинами, которые не знают своих прав (злоупотребление этими полномочиями может привести к тому, что муж будет их лишен). Женщине достаточно заявить о таком случае, однако, к сожалению, это происходит редко.

27. Правительство Бурунди сознает, что некоторые мужчины совершают злоупотребления. Поэтому в своей программе борьбы с нищетой оно определило в качестве приоритетных целей обеспечение женщинам доступа к таким факторам производства, как земля, осуществление контроля за управлением совместным имуществом и возможность принятия решений в этой области².

2.1.3 Наказание за супружескую неверность для женщины гораздо более строгое, чем для мужчины

28. Для женщины наказание за супружескую неверность является гораздо более строгим, чем для мужчины (статья 363 Уголовного кодекса): "Женщина, изобличенная в супружеской неверности, наказывается штрафом в размере от одной до десяти тысяч франков. Такое же наказание в отношении мужа, изобличенного в супружеской неверности, предусматривается в том случае, если супружеская неверность сопровождалась обстоятельствами, позволяющими говорить о нанесении тяжкого оскорбления". Это различие в отношении к мужчине и женщине уходит корнями в бурундийскую культурную традицию, которая допускает некоторые поступки мужчины, утверждая, в частности, что бык, символизирующий мужчину, покрывает любую корову (*impfizi ntiyimirwa*), что женщина принадлежит семье (*umugore n'uw'umugango*) и т. д. Сегодня эта традиция постепенно исчезает, особенно после того, как в 1993 году для женщин и мужчин были законодательно определены одинаковые основания для развода.

29. При этом необходимо учитывать, что действующий Уголовный кодекс Бурунди вступил в силу 4 апреля 1981 года, то есть до пересмотра Лично-семейного кодекса. Правительство Бурунди понимает необходимость внесения изменений в указанное положение. Проект изменений этого кодекса, находящийся в стадии активной подготовки, позволит адаптировать его положения к требованиям

² Промежуточная рамочная стратегия экономического подъема и сокращения нищеты.

в области прав человека и гендерного равенства в соответствии с Национальной гендерной политикой, особенно в период, когда пандемия ВИЧ/СПИДа приводит к катастрофическим последствиям. Нельзя допускать ничего, что могло бы способствовать распушенности.

2.1.4 Масштабы сексуального насилия и насилия в семье

30. Сексуальное насилие, особенно изнасилование, а также насилие в семье являются серьезной проблемой с точки зрения здравоохранения и обеспечения безопасности. Это явление приобретает тревожные масштабы, особенно в сельских районах. Правительство нацелило органы управления – от низшего уровня до высшего, – а также силы полиции на борьбу с этим злом. Достигнутый в этой области прогресс отражен в разделе, посвященном выполнению статьи 12 КЛДЖ.

2.2 Рекомендации

Комитет экспертов сформулировал следующие рекомендации:

2.2.1 Просвещение в области прав человека – приоритетная задача для правительства

31. На протяжении ряда лет просвещение в области прав человека является приоритетной задачей правительства Бурунди. В рамках ее выполнения были укреплены Министерство по правам человека и Центр содействия осуществлению прав человека и предотвращения геноцида. Центр является органом, обладающим правосубъектностью и решающим задачу обучения и информирования всех слоев населения по вопросам их прав, а также пропаганды законов и ратифицированных Бурунди международных конвенций с целью обеспечения реального уважения прав человека.

32. Кроме того, правительство Бурунди сформировало государственную комиссию по правам человека, одной из задач которой является защита лиц, в отношении которых были нарушены права человека. В этой работе правительство Бурунди опирается на ряд учреждений Организации Объединенных Наций, в частности ПРООН, Отделение Управления Верховного комиссара по правам человека, подразделение по правам человека в составе ОНЮБ, ЮНИСЕФ и ЮНЕСКО.

33. Правительство также сотрудничает с лигами прав человека и ассоциациями гражданского общества, в чьи задачи входит защита и содействие осуществлению прав человека. Целый ряд организаций содействовали распространению КЛДЖ³. Некоторые из них имеют отделения по всей стране. Распространение КЛДЖ имело весьма положительные последствия. Комитет по контролю за деятельностью правительства очень внимательно отслеживает упущения в работе, в связи с чем правительство принимает соответствующие меры и осуществляет постоянный строгий контроль за работой своих представителей.

³ Список этих организаций содержится в приложении.

2.2.2 Создание консультационных центров по работе с психологическими травмами

34. Кризис в Бурунди повлек за собой многочисленные негативные последствия, в том числе и психологические травмы у населения. Это явление новое. Правительство Бурунди осознает данную проблему и в своей программе, поддержанной ПРООН, в частности, в разделе, посвященном гендерным вопросам, предусмотрело создание многопрофильных центров в четырех районах страны. ЮНИСЕФ в рамках своей программы проводит в школах работу по ликвидации последствий психологических травм. В этой деятельности участвуют и некоторые НПО: SWAA, ТРО, ВБГ-Бельгия. В плане борьбы с ВИЧ/СПИДом также предусмотрено оказание психосоциальной помощи.

2.2.3 Активизация усилий по борьбе с ВИЧ/СПИДом, сексуальное воспитание молодежи и пропаганда использования презервативов

35. Эпидемия ВИЧ/СПИДа, начавшаяся в Бурунди в 1983 году, продолжала распространяться в течение последних двух десятилетий. В 2002 году частотность заражения ВИЧ/СПИДом составляла, по оценкам, 4 процента. Для решения проблемы в Бурунди сформировано Министерство при аппарате президента по борьбе с ВИЧ/СПИДом, а также создана новая организационная база с целью повышения эффективности управления многосекторальной координационной работой и активизации согласованных усилий, необходимых для достижения целей, зафиксированных в национальном стратегическом плане на 1999–2003 годы.

36. Создание Министерства по борьбе со СПИДом и изменение институциональной базы сопровождалось принятием нового плана действий, рассчитанного на период 2002–2006 годов и включающего 16 программ⁴.

- Программа № 1 – Снижение уровня сопряженного с риском поведения путем осуществления деятельности в рамках ИОК. Ее цель состоит в том, чтобы к 2006 году путем осуществления деятельности в рамках ИОК снизить на 80 процентов уровень сопряженного с риском поведения среди уязвимых групп населения: молодежи, жертв чрезвычайных ситуаций, людей в форме, женщин, имеющих несколько партнеров, заключенных, супругов, проживающих далеко друг от друга, лиц, живущих с вирусом.
- Программа № 2 – Социальный маркетинг в отношении использования презервативов. Участники кампании по обеспечению доступа к презервативам и пропаганде их использования столкнулись с серьезными препятствиями социокультурного и религиозного характера. По данным проведенного в 2001 году исследования по вопросам социального поведения, 42,6 процента взрослых пользуются презервативом и во время случайных половых контактов. Национальный совет борьбы со СПИДом и Национальная программа по репродуктивному здоровью осуществляют распространение презервативов, а в рамках проекта НЗИ проводится контроль за их качеством. Целевой группой населения для этой программы являются прежде всего юноши, девушки, люди в форме, проститутки и перемещенные лица.

⁴ Национальный план действий по борьбе со СПИДом.

Распространение презервативов в Бурунди в период 2002–2004 годов⁵

<i>Организации</i>	<i>2002 год</i>	<i>2003 год</i>	<i>2004 год</i>	<i>2005 год</i>
НПРЗ/НПБС/НСБС	3 344 311	4 768 346	6 616 729	14 929 386
НЗИ БУРУНДИ	1 252 240	2 158 579	2 240 400	5 651 219
Прочие организации	350 000	115 859		465 859
Итого	5 146 551	7 042 784	8 857 129	21 046 464

(Указанные данные также включают женские презервативы).

В рамках реализации программ № 1 и № 2 особое внимание уделяется сексуальному воспитанию девушек и юношей.

- Программа № 3 – Консультирование и проведение добровольных обследований;
- Программа № 4 – Ранняя диагностика и лечение ИППП;
- Программа № 5 – Снижение риска передачи ВИЧ/СПИДа через кровь;
- Программа № 6 – Дородовое обследование и профилактика передачи ВИЧ/СПИДа от матери ребенку;
- Программа № 7 – Психосоциальная помощь;
- Программа № 8 – Обеспечение лечения оппортунистических инфекций;
- Программа № 9 – Обеспечение лечения методом антиретровирусной терапии;
- Программа № 10 – Содействие осуществлению прав и защите ЛЖВС и уязвимых групп;
- Программа № 11 – Оказание помощи детям, осиротевшим в результате ВИЧ/СПИДа;
- Программа № 12 – Развитие доходоприносящих видов деятельности в пользу ЛЖВС и лиц, находящихся в наименее благоприятных условиях;
- Программа № 13 – Укрепление системы наблюдения, сбора информации и управления ею;
- Программа № 14 – Укрепление возможностей по планированию, разработке программ и мониторингу на децентрализованном уровне;
- Программа № 15 – Укрепление возможностей национальных, региональных и местных ассоциаций и НПО;
- Программа № 16 – Укрепление Национального совета борьбы со СПИДом.

37. Главными источниками финансирования для борьбы с ВИЧ/СПИДом явились Всемирный банк, Глобальный фонд, ДМО, Франция, Бельгия, Италия и учреждения Организации Объединенных Наций. На период 2002–2004 годов на эти программы требовалось 110 835 754 долл. США. К сожалению, собрать удалось только 29 069 478 долл. США, то есть 44 процента от требуемой суммы.

⁵ Эпидемиологический бюллетень за 2003 год и доклад НСБС.

38. Промежуточная рамочная стратегия экономического подъема и сокращения нищеты уделяет большое внимание борьбе с ВИЧ/СПИДом: это направление фигурирует в качестве приоритетной цели № 5.

39. Благодаря предпринятым усилиям Бурунди, согласно докладу ЮНЭЙДС за 2004 год, поднялась на 16-е место в числе передовых африканских стран. Вместе с тем в своей борьбе с этим бедствием правительство Бурунди сталкивается с бюджетными ограничениями. Таково положение дел в отношении замечаний и рекомендаций, высказанных комитетом экспертов.

Часть третья

Конкретные сведения о реализации положений конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин

3.1 Институционально-правовые основы гарантий равноправия

Статья 2 КЛДЖ

Государства-участники осуждают дискриминацию в отношении женщин во всех ее формах, соглашаются безотлагательно всеми соответствующими способами проводить политику ликвидации дискриминации в отношении женщин и с этой целью обязуются:

а) включить принцип равноправия мужчин и женщин в свои национальные конституции или другое соответствующее законодательство, если это еще не было сделано, и обеспечить с помощью закона и других соответствующих средств практическое осуществление этого принципа;

б) принимать соответствующие законодательные и другие меры, включая санкции, там, где это необходимо, запрещающие всякую дискриминацию в отношении женщин;

с) установить юридическую защиту прав женщин на равной основе с мужчинами и обеспечить с помощью компетентных национальных судов и других государственных учреждений эффективную защиту женщин против любого акта дискриминации;

д) воздерживаться от совершения каких-либо дискриминационных актов или действий в отношении женщин и гарантировать, что государственные органы и учреждения будут действовать в соответствии с этим обязательством;

е) принимать все соответствующие меры для ликвидации дискриминации в отношении женщин со стороны какого-либо лица, организации или предприятия;

ф) принимать все соответствующие меры, включая законодательные, для изменения или отмены действующих законов, постановлений, обычаев и практики, которые представляют собой дискриминацию в отношении женщин;

г) отменить все положения своего уголовного законодательства, которые представляют собой дискриминацию в отношении женщин.

3.1.1 Конституционно-правовые основы

40. КЛДЖ отныне является неотъемлемой частью Конституции Бурунди, как это устанавливается в статье 19:

"Права и обязанности, провозглашенные и гарантированные, в частности, во Всеобщей декларации прав человека, Международных пактах о правах человека, Африканской хартии прав человека и народов и Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенции о правах ребенка, являются неотъемлемой частью Конституции Республики Бурунди.

Эти основополагающие права не могут быть предметом ограничений или исключений, кроме отдельных случаев, обоснованных с точки зрения общественного интереса или защиты одного из основополагающих прав".

41. Статья 13 Конституции Республики Бурунди гласит:

"Все бурундийцы равны в том, что они заслуживают, и в достоинстве. Все граждане пользуются одинаковыми правами и имеют право на одинаковую защиту со стороны закона. Ни один бурундиец не может быть исключен из общественной, экономической или политической жизни государства на основании расы, языка, религии, пола или этнического происхождения".

42. В свою очередь, статья 22 Конституции Республики Бурунди гласит:

"Все граждане равны перед законом, который обеспечивает им равную защиту. Никто не может быть объектом дискриминации на основании, в частности, происхождения, расы, этноса, пола, цвета кожи, языка, социального положения, религиозных, философских или политических убеждений или на основании физического или психического недостатка или на основании того, что он является носителем ВИЧ/СПИДа или любого другого заболевания".

43. Арушским соглашением предусматривается целый ряд преобразований в правовой сфере, в том числе направленных на улучшение положения женщин посредством изменения Лично-семейного кодекса, законодательства о наследовании, имущественных отношениях между супругами и заключении безвозмездных сделок, поскольку эта область до сих пор регулируется обычным правом, дискриминационным в отношении женщин. Соответствующие проекты поправок и законопроекты подготовлены, но, к сожалению, еще не были рассмотрены ни парламентом, ни правительством по причине весьма насыщенного политического графика. В течение настоящего срока своей деятельности правительство берет на себя обязательство уделить приоритетное внимание этим текстам.

3.1.2 Институциональные рамки

44. Министерство социальных дел и помощи женщинам, а также Министерство по правам человека, институциональным реформам и по связям с Национальным собранием сохранили свои структуры и были объединены в единое Министерство по национальной солидарности, правам человека и гендерным вопросам.

45. Деятельность Министерства по делам женщин была активно поддержана лигами по правам человека, национальными и международными НПО по защите прав человека в целом и прав женщины в частности, а также некоторыми учреждениями Организации Объединенных Наций: ПРООН, ЮНИФЕМ, ЮНИСЕФ, ЮНФПА, Отделением Управления Верховного комиссара по правам человека, ОНЮБ и т. д.

3.2 Меры, принятые в целях установления равенства возможностей мужчин и женщин

Статья 3 КЛДЖ

Государства-участники принимают во всех областях, и в частности в политической, социальной, экономической и культурной областях, все соответствующие меры, включая законодательные, для обеспечения всестороннего развития и прогресса женщин, с тем чтобы гарантировать им осуществление и пользование правами человека и основными свободами на основе равенства с мужчинами.

46. Для обеспечения равенства между мужчинами и женщинами правительство Бурунди приняло меры и выработало направления политики, с тем чтобы гарантировать прогресс и осуществление прав человека и основных свобод на равноправной основе.

47. К числу таких направлений политики относится, в частности, Национальная гендерная политика, главная цель которой состоит в сокращении дискриминации и неравенства в отношении женщин для достижения равенства между полами. Национальная гендерная политика была принята на заседании Совета министров в декабре 2003 года.

48. Для ее реализации правительство разработало и приняло план действий. В настоящее время идет процесс пересмотра отраслевых политик всех министерств в целях учета гендерного фактора: для этой работы было подготовлено специальное руководство. Национальная гендерная политика предусматривает механизмы для осуществления мониторинга. Речь, в частности, идет о Национальном гендерном совете, Техническом гендерном совете и Постоянном исполнительном секретариате Национального гендерного совета.

49. Национальный гендерный совет является консультативным органом, в состав которого войдут все участники процесса обеспечения гендерного равенства в целях улучшения координации действий, которые будут предприниматься в различных сферах.

50. К реализации Национальной гендерной политики будут привлечены все участники политического процесса: парламент, различные государственные структуры, территориальная администрация, а также предусмотренные Арушским соглашением о мире и примирении в Бурунди национальные комиссии, при формировании которых учитывается гендерный фактор и которые упомянуты в Конституции Республики Бурунди. К этой работе также будут привлечены организации гражданского общества и все партнеры в области развития.

3.3 Меры, принятые в целях установления фактического равенства

Статья 4 КЛДЖ

1. Принятие государствами-участниками временных специальных мер, направленных на ускорение установления фактического равенства между мужчинами и женщинами, не считается, как это определяется настоящей Конвенцией, дискриминационным, однако оно ни в коей мере не должно влечь за собой сохранение неравноправных или дифференцированных стандартов; эти меры должны быть отменены, когда будут достигнуты цели равенства возможностей и равноправного отношения.

2. Принятие государствами-участниками специальных мер, направленных на охрану материнства, включая меры, содержащиеся в настоящей Конвенции, не считается дискриминационным.

51. Фактическое равенство между девочками и мальчиками, между мужчинами и женщинами может быть достигнуто только тогда, когда будут устранены различия в области образования. Со времени рассмотрения первоначального доклада в этой сфере была проделана определенная работа и достигнуты соответствующие результаты. Начиная с 1999 года в отраслевой политике Министерства национального образования предусмотрена задача охвата обучением девочек и более активное назначение женщин на руководящие должности в данном Министерстве.

52. Правительство Бурунди официально активизировало работу по расширению охвата обучением девочек, и в 2002 году Министерство национального образования в рамках своей отраслевой политики отметило, что вопрос равенства в сфере образования касается, кроме прочего, и диспропорций, связанных с гендерными факторами. Для ликвидации этих диспропорций Министерство национального образования создало отдел по вопросам обучения девочек, предоставило стипендии лучшим лауреатам независимо от пола, а также присоединилось к программе "Инициатива по обучению девочек в Африке" (ИОДА).

53. В результате этих мер общий коэффициент охвата школьным образованием возрос с 39 процентов в 1996 году до 67,3 процента в 2002 году, а чистый коэффициент – с 30 процентов до 50,4 процента. Разница в охвате обучением девочек и мальчиков, составлявшая в 1997 году 18 процентов, уменьшилась до 6,4 процента в 2002 году.

3.4 Меры, принятые в целях искоренения предрассудков и упразднения обычаев и практики, ущемляющих интересы женщин

Статья 5 КЛДЖ

Государства-участники принимают все соответствующие меры с целью:

а) изменить социальные и культурные модели поведения мужчин и женщин с целью достижения искоренения предрассудков и упразднения обычаев и всей прочей практики, которые основаны на идее неполноценности или превосходства одного из полов или стереотипности роли мужчин и женщин;

б) обеспечить, чтобы семейное воспитание включало в себя правильное понимание материнства как социальной функции и признание общей ответственности мужчин и женщин за воспитание и развитие своих детей при условии, что во всех случаях интересы детей являются преобладающими.

54. Статус женщины в Бурунди определяется патриархальной организацией общества, поэтому воспитание девочек всегда было ориентировано на внутренние, семейные ценности, в то время как воспитание мальчиков – на внешние.

55. Изменить общество, устроенное таким образом уже на протяжении тысячелетий, – непростая задача, однако со времени рассмотрения первоначального доклада об осуществлении КЛДЖ правительство Бурунди проделало определенную работу и добилось соответствующих результатов. Действительно, после подписания Арушского соглашения о мире и примирении на основании всех протоколов были проведены многочисленные реформы, способствующие искоренению предрассудков в отношении женщины. Устранение этнических диспропорций, которое было принято в качестве одного из методов разрешения конфликта в Бурунди, систематически сочеталось с устранением гендерного неравенства, что прослеживается во всех законодательных и нормативных актах.

56. Для парламентариев и представителей других руководящих органов проводились семинары по гендерной проблематике. Создана постоянная парламентская комиссия по гендерным вопросам, вопросам равенства возможностей и охране детства.

57. Традиционный институт мирного разрешения конфликтов "Ubushingantaha", в котором раньше исключалось участие женщин, начинает меняться и становится доступным для женщин. В результате распространения КЛДЖ, организации обучения по вопросам гендерного равенства и особенно в результате участия женщин в политике стало гораздо меньше предрассудков, обычаев и стереотипов в отношении женщин, хотя их последствия еще дают о себе знать.

3.5 Торговля женщинами и женская проституция

Статья 6 КЛДЖ

Государства-участники принимают все соответствующие меры, включая законодательные, для пресечения всех видов торговли женщинами и эксплуатации проституции женщин.

58. Со времени рассмотрения первоначального доклада в этой области не произошло изменений по причине продолжения войны и непрекращающегося обнищания семей. Кризис, переживаемый страной на протяжении двенадцати лет, в значительной мере подорвал нравственность. Присутствие правительственных вооруженных сил и вооруженных группировок повстанцев по всей стране, включая самые удаленные уголки, привело к ухудшению ситуации. В настоящее время размещение миротворческих сил, представители которых являются достаточно обеспеченными, усугубляет трагедию.

59. Вместе с тем изнасилование, используемое как орудие войны, отнесено к категории преступлений против человечности: закон № 1/004/2003 о наказании за преступление геноцида, военные преступления и преступления против человечности в подпункте и) пункта В статьи 4 устанавливает, что "к числу военных преступлений относятся... другие серьезные нарушения законов и обычаев, применимых в международных вооруженных конфликтах в установленных рамках международного права, а именно любое из следующих деяний: и) изнасилование, обращение в сексуальное рабство, принуждение к занятию проституцией, принудительная стерилизация и любые другие виды сексуального насилия, представляющие собой грубое нарушение Женевских конвенций..."

60. В настоящее время правительство Бурунди разрабатывает план действий по борьбе с насилием в отношении женщин. Укреплены силы полиции по делам несовершеннолетних, во главе этой структуры стоит женщина. Пропагандистская работа по разъяснению связанных с проституцией опасностей проводилась с различными целевыми аудиториями правительством, радиостанциями, национальными и международными НПО.

3.6 Участие в политической и общественной жизни

Статья 7 КЛДЖ

Государства-участники принимают все соответствующие меры по ликвидации дискриминации в отношении женщин в политической и общественной жизни страны и, в частности, обеспечивают женщинам на равных условиях с мужчинами право:

а) голосовать на всех выборах и публичных референдумах и избираться во все публично избираемые органы;

б) участвовать в формулировании и осуществлении политики правительства и занимать государственные посты, а также осуществлять все государственные функции на всех уровнях государственного управления;

в) принимать участие в деятельности неправительственных организаций и ассоциаций, занимающихся проблемами общественной и политической жизни страны.

61. Статья 4 Избирательного кодекса Республики Бурунди от 20 апреля 2005 года гласит:

"Избирателями являются граждане Бурунди обоих полов, которым на дату голосования исполнилось полные 18 лет, которые пользуются своими гражданскими и политическими правами и не подпадают под какой-либо из случаев лишения избирательного права, предусмотренных настоящим кодексом"

62. Статья 51 Конституции Республики Бурунди от 18 марта 2005 года гласит:

"Любой гражданин Бурунди имеет право участвовать непосредственно либо косвенно, через своих представителей, в государственном управлении при условии соблюдения положений закона, касающихся, в частности, возраста и дееспособности.

Любой гражданин Бурунди также имеет право доступа к государственным должностям в своей стране".

63. Абзац 1 статьи 129 Конституции Республики Бурунди гласит:

"Правительство открыто для представителей всех этнических групп. В его состав должно входить не более 60 процентов министров и заместителей министров – представителей хуту и не более 40 процентов министров и заместителей министров – представителей тутси. Обеспечивается минимальная доля женщин в размере 30 процентов".

64. Абзацы 1 и 2 статьи 164 гласят:

"В состав Национального собрания входит не менее 100 депутатов из расчета 60 процентов – представители хуту и 40 процентов – представители тутси, включая не менее 30 процентов женщин, избираемых прямым всеобщим голосованием на срок пять лет, а также три депутата – выходца народности тва, кооптируемые в соответствии с избирательным кодексом.

В случае если результаты голосования не будут соответствовать указанным выше процентным долям, то возникшие диспропорции устраняются с помощью механизма кооптирования, предусмотренного избирательным кодексом."

65. Наконец, абзац 4 статьи 180 Конституции гласит:

"...Обеспечивается минимальная доля женщин в размере 30 процентов. Избирательный закон определяет соответствующий порядок с использованием при необходимости кооптации".

66. Благодаря этим положениям Конституции, а также активной деятельности правительства Бурунди недавно достигнут значительный прогресс в обеспечении участия женщин Бурунди в политической жизни. Так, впервые в политической истории Бурунди женщина заняла пост вице-президента Республики по социально-экономическим вопросам, еще одна женщина стала председателем Национального собрания, а две женщины – заместителями председателя Сената.

Доля женщин среди членов парламента⁶

Национальное собрание

Год	Мужчины	Женщины	Всего	Женщины (в процентах)
2001	157	37	195	19,14
2003	175	45	218	19,17
2005	82	36	118	30,15

Сенат

Год	Мужчины	Женщины	Всего	Женщины (в процентах)
2001	44	10	54	18,15
2005	33	16	49	32,16

67. В настоящее время женщины занимают значительно более важные министерские посты, чем те, что традиционно им предоставлялись в прошлом. Речь идет о Министерстве внешних сношений и сотрудничества, Министерстве планирования, развития и реконструкции, Министерстве юстиции, Министерстве торговли и промышленности, Министерстве развития территорий, охраны окружающей среды и туризма, Министерстве по национальной солидарности, правам человека и гендерным вопросам и Министерстве по вопросам борьбы со СПИДом.

Доля женщин, занимающих руководящие и ответственные должности

Должность	2001–2003 годы				2005 год			
	Мужчины	Женщины	Всего	Женщины (в процентах)	Мужчины	Женщины	Всего	Женщины (в процентах)
Министр	22	4	26	15,3	13	7	20	35,0
Начальник канцелярии	23	3	26	11,5	17	3	20	15,0
Генеральный директор	44	4	48	8,3	44	4	48	8,3
Губернатор провинции	17	0	0	0	13	4	17	23,0
Глава администрации коммуны	127	2	129	1,5	112	17	129	13,1
Член Национальной комиссии по реинтеграции жертв чрезвычайных ситуаций	22	0	28	21,0	22	6	28	21,0
Член Комиссии по выполнению Арушского соглашения	23	6	29	20,6	0	0	0	0,0
Член избирательной комиссии					3	2	5	40,0
Управляющий Центрального банка	3	1	3	33,3	2	1	3	33,3
Администратор Генеральный Директор	7	0	7	0,0	7	0	7	0,0

⁶ Архив Национального собрания и Сената Бурунди.

68. Комиссия по контролю за выполнением Арушского соглашения о мире и примирении в Бурунди недавно была расформирована в связи с завершением переходного периода. Независимая избирательная комиссия, функционирующая не на постоянной основе, была создана в 2005 году.

69. Женщины в Бурунди участвуют в политической деятельности в целях решения ряда проблем, основными из которых являются:

- увеличение представленности женщин на всех уровнях руководства
- искоренение культурных предрассудков в отношении женщин
- ликвидация экономической зависимости женщин

Процентная доля женщин в составе судебных органов в 2004–2005 годах⁷

Должность	1998 год				2004 год			
	Мужчины	Женщины	Всего	Женщины (в процентах)	Мужчины	Женщины	Всего	Женщины (в процентах)
1. Верховный совет магистратуры	9	3	12	25,0	12	3	15	20,0
2. Конституционный суд	4	3	7	42,9	5	2	7	28,5
3. Верховный суд	9	2	11	18,2	5	3	8	37,5
4. Генеральная прокуратура Республики	7	1	8	12,5	6	–	6	0,0
5. Апелляционный суд и административный суд	38	4	51	7,8	24	8	32	25,0
6. Представители Генеральной прокуратуры при Апелляционном суде	13	2	15	13,3	15	1	16	6,2
7. Суд высшей инстанции, Суд по разрешению трудовых споров, Торговый суд	68	24	92	26,1	160	55	21	25,5
8. Прокуратуры	41	8	49	16,3	94	24	118	20,3

70. В руководстве отделов работают 5 женщин против 48 мужчин, таким образом, доля женщин составляет 9,4 процента. Процесс устранения этнических и гендерных диспропорций продолжается и должен завершиться успешно. Впервые министром юстиции является женщина.

⁷ Архив Министерства юстиции.

3.7 Представленность женщин на международном уровне

Статья 8 КЛДЖ

Государства-участники принимают все соответствующие меры, чтобы обеспечить женщинам возможность на равных условиях с мужчинами и без какой-либо дискриминации представлять свои правительства на международном уровне и участвовать в работе международных организаций.

Представленность женщин в посольствах⁸

Должность	2001–2002 годы				2004–2005 годы			
	Мужчины	Женщины	Всего	Женщины (в процентах)	Мужчины	Женщины	Всего	Женщины (в процентах)
Посол	14	2	16	12,5	14	2	16	12,5
Советник	14	2	16	12,5	14	2	16	12,5

71. В области представленности женщин на международном уровне прогресса не наблюдается и женщины по-прежнему представлены недостаточно. Однако с учетом происходящих изменений существует возможность, что этот показатель улучшится.

3.8 Гражданство

Статья 9 КЛДЖ

1. Государства-участники предоставляют женщинам равные с мужчинами права в отношении приобретения, изменения или сохранения их гражданства. Они, в частности, обеспечивают, что ни вступление в брак с иностранцем, ни изменение гражданства мужа во время брака не влекут за собой автоматического изменения гражданства жены, не превращают ее в лицо без гражданства и не могут заставить ее принять гражданство мужа.

2. Государства-участники предоставляют женщинам равные с мужчинами права в отношении гражданства их детей.

72. Со времени рассмотрения первоначального доклада в Кодекс о гражданстве были внесены изменения. Женщины в Бурунди имеют одинаковые с мужчинами права по приобретению, изменению и сохранению гражданства. Внесенные в кодекс изменения касались двойного гражданства, право на которое сегодня признается за любым гражданином Бурунди независимо от пола. Ребенок, родившийся от неизвестного отца и никем не признанный в качестве своего ребенка, получает гражданство матери.

⁸ Архив Министерства внешних сношений и сотрудничества.

73. Вместе с тем, выйдя замуж за иностранца, гражданка Бурунди не может автоматически передать свое гражданство ни своему ребенку, ни своему мужу. Такая норма продиктована сильной приверженностью мужчин в Бурунди к патриархальной организации общества, с одной стороны, и соображениями демографического характера, – с другой. Правительство Бурунди признает, что в данном случае имеет место несправедливость, которая будет устранена по мере дальнейшего прогресса в деле популяризации международных документов по правам человека.

3.9 Образование и профессиональная подготовка

Статья 10 КЛДЖ

Государства-участники принимают все соответствующие меры для того, чтобы ликвидировать дискриминацию в отношении женщин, с тем чтобы обеспечить им равные права с мужчинами в области образования и, в частности, обеспечить на основе равенства мужчин и женщин:

a) одинаковые условия для ориентации в выборе профессии или специальности, для доступа к образованию и получению дипломов в учебных заведениях всех категорий как в сельских, так и в городских районах; это равенство обеспечивается в дошкольном, общем, специальном и высшем техническом образовании, а также во всех видах профессиональной подготовки;

b) доступ к одинаковым программам обучения, одинаковым экзаменам, преподавательскому составу одинаковой квалификации, школьным помещениям и оборудованию равного качества;

c) устранение любой стереотипной концепции роли мужчин и женщин на всех уровнях и во всех формах обучения путем поощрения совместного обучения и других видов обучения, которые будут содействовать достижению этой цели, и, в частности, путем пересмотра учебных пособий и школьных программ и адаптации методов обучения;

d) одинаковые возможности получения стипендий и других пособий на образование;

e) одинаковые возможности доступа к программам продолжения образования, включая программы распространения грамотности среди взрослых и программы функциональной грамотности, направленные, в частности, на сокращение как можно скорее любого разрыва в знаниях мужчин и женщин;

f) сокращение числа девушек, не заканчивающих школу, и разработку программ для девушек и женщин, преждевременно покинувших школу;

g) одинаковые возможности активно участвовать в занятиях спортом и физической подготовкой;

h) доступ к специальной информации образовательного характера в целях содействия обеспечению здоровья и благосостояния семей, включая информацию и консультации о планировании размера семьи.

3.9.1 Доступ к образованию

74. Что касается сферы образования и профессиональной подготовки, то в статье 26 Всеобщей декларации прав человека, к которой присоединилась Бурунди, четко зафиксировано право на образование. Кроме того, Бурунди без каких-либо оговорок ратифицировала Конвенцию о правах ребенка и Африканскую хартию прав и благополучия ребенка. Бурунди, участвовавшая в работе Всемирной конференции в Джомтьене (Таиланд) в 1990 году и Всемирного форума по вопросам образования в Дакаре в 2000 году, всегда относилась к числу стран, принявших цели в области образования для всех.

75. В ходе Всемирного форума по вопросам образования в Дакаре в 2000 году Бурунди приняла цели в области образования для всех, предусматривающие, в частности:

- обеспечение того, чтобы к 2015 году все дети, особенно девочки, дети, находящиеся в неблагоприятных условиях, и дети из числа этнических меньшинств, могли свободно получать бесплатное и обязательное высококачественное начальное образование;
- ликвидацию гендерных различий в сфере начального и среднего образования к 2015 году с уделением особого внимания предоставлению девочкам полного и равного доступа к высококачественному базовому образованию и созданию условий для их хорошей успеваемости.

76. Кроме того, Бурунди присоединилась к Целям в области развития Декларации тысячелетия (ЦРДТ), которые, в частности, состоят в следующем:

- обеспечить, чтобы к 2015 году у детей во всем мире – как у мальчиков, так и у девочек – была возможность получать в полном объеме начальное школьное образование;
- содействовать равенству мужчин и женщин и расширению прав и возможностей женщин, ликвидировать, желательно к 2005 году, неравенство между полами в сфере начального и среднего образования, а не позднее чем к 2015 году — на всех уровнях образования.

77. Статья 53 Конституции Республики Бурунди от 18 марта 2005 года гласит: "Любой гражданин имеет право на равный доступ к образованию, воспитанию и культуре. Государство обязано организовать публичное образование и содействовать обеспечению доступа к нему..." Эти обязательства правительства Бурунди стали реальностью, когда в ходе своей программной речи, произнесенной при вступлении в должность 26 августа 2005 года, президент Республики заявил, что начиная с 2005/2006 учебного года начальное образование станет бесплатным. Сегодня в школы записаны все дети школьного возраста, однако существует проблема нехватки учебных помещений и преподавателей.

78. Социально-политический кризис, через который прошла Бурунди, крайне негативно отразился на доступе к образованию в целом и девочек в частности. Однако, несмотря на сохраняющееся неравенство на всех уровнях образования, в этой области наблюдается явное улучшение.

79. Что касается дошкольного образования, то декретом № 100/054 от 19 апреля 1998 года создан департамент дошкольного образования. Дошкольное образование предназначено для детей в возрасте от 3 до 6 лет независимо от пола. Сегодня три структуры занимаются детьми дошкольного возраста:

- детские сады, как правило работающие при начальных школах;
- коммунальные учреждения по присмотру за детьми, работающие под руководством Ассоциации вожатых Бурунди и при поддержке ЮНИСЕФ;
- дошкольные кружки, функционирующие под руководством некоммерческой организации TWITEZIMBERE, прежде всего в сельских районах, и ассоциаций родителей.

Среди детей, охваченных дошкольным образованием, доля девочек составляет, по оценкам, 48,7 процента, доля мальчиков – 51,3 процента.

Численность детей, охваченных дошкольным образованием в 2002–2003 годах⁹

<i>Вид учреждения</i>	<i>Число детей</i>	<i>Число преподавателей</i>	<i>Соотношение между числом детей и числом преподавателей</i>
Детские сады	8 859	185	48
Дошкольные кружки	16 358	525	32
Коммунальные учреждения по присмотру за детьми	1 025	89	12
Итого	26 281	799	33

80. Вместе с тем дошкольное образование не получило распространения повсюду в стране. Детские сады, учреждения по присмотру и дошкольные кружки находятся только в городах или прилегающих к ним районах. Некоммерческая организация TWITEZIMBERE, действующая в сельских районах, представлена лишь в 34 коммунах из 129. Нестабильность, на протяжении длительного времени царившая в стране, а также недостаток бюджетных средств не позволили правительству Бурунди полностью выполнить обязательства в этой сфере.

81. В области начального, среднего и высшего образования никаких предусмотренных законом барьеров для девочек нет.

82. Факторами, препятствующими охвату девочек образованием, в частности, являются¹⁰:

- Прямые или косвенные расходы в условиях обнищания семей, приводящие к тому, что родители вынуждены жертвовать обучением девочек. Сегодня, когда базовое образование является бесплатным, положение должно улучшиться.
- Отсутствие соответствующих моделей в некоторых районах и сохранение гендерных стереотипов, отрицательно сказывающихся на охвате обучением девочек.

⁹ Оценка деятельности в интересах детей дошкольного возраста, ФАВЕ, декабрь 2003 года.

¹⁰ Социологическое исследование факторов, препятствующих охвату девочек образованием в Бурунди, Министерство национального образования, 2004 год.

- Неграмотность родителей, являющаяся серьезным препятствием для обучения девочек, так как родители оставляют их дома в качестве рабочей силы.
- Отсутствие безопасности, в результате чего девочки являются уязвимыми, а родители опасаются за их жизнь или боятся, что они станут жертвами изнасилования.
- Распространение ВИЧ/СПИДа, приводящее к тому, что девочкам приходится ухаживать за больными.
- Проблема школьной инфраструктуры...

83. В настоящее время, когда в Бурунди женщины занимают должности вице-президента Республики, председателя парламента, две женщины стали заместителями председателя сената и в стране имеется значительное число женщин – депутатов, сенаторов и министров во всех районах страны, их пример может служить стимулом для вовлечения девушек в активную жизнь.

84. Гендерные различия остаются значительными, и в национальном масштабе разница в степени охвата обучением девочек и мальчиков составляет 19,6 процента не в пользу девочек. Анализ данных, представленных в таблице, ниже, показывает, что ОКОШ и ЧКОШ увеличиваются, хотя в отношении ЧКОШ наблюдается отставание.

Различия в степени охвата обучением по признаку пола¹¹

	1997/98 учебный год		2000/01 учебный год		2002/03 учебный год		2003/04 учебный год	
	Мальчики+Д евочки	Девочки	Мальчики+ Девочки	Девочки	Мальчики+ Девочки	Девочки	Мальчики+ Девочки	Девочки
ОКОШ	72,5	45	68,0	60	77,2	66,8	81,0	70,7
ЧКОШ	33,0	29	50,2	45	56,2	50,0	59,1	53,3

Примечание: Показатель Мальчики+Девочки обозначает процентную долю в национальном масштабе.¹²

85. Анализ данных, указанных в таблице, ниже, свидетельствует о значительных гендерных диспропорциях за рассматриваемые четыре учебных года не в пользу девочек: в общей сложности 42,2 процента девочек охвачены общим средним образованием и 33,8 процента – техническим средним. Диспропорции особенно существенны по циклам технического образования А2, А3 и А4.

¹¹ Министерство национального образования, доклады бюро планирования учебного процесса.

¹² Необходимость или неотложность создания центров профессионального обучения в формальном и неформальном секторах, Министерство национального образования, март 2005 года.

Цикл	2000/01 учебный год				2001/02 учебный год				2002/03 учебный год				2003/04 учебный год			
	Девочки	Мальчики	Мальчики+ Девочки	Девочки (в %)	Девочки	Мальчики	Мальчики+ Девочки	Девочки (в %)	Девочки	Мальчики	Мальчики+ Девочки	Девочки (в %)	Девочки	Мальчики	Мальчики+ Девочки	Девочки (в %)
1-й полн. цикл	26 045	29 466	55 511	46,9	26 981	38 862	65 843	41,0	31 724	38 551	70 275	45,1	39 717	51 804	91 521	43,4
1-й средн. цикл (государственная школа)	6 437	9 986	16 423	39,2	5 828	8 322	14 150	41,2	5 554	9 755	15 309	36,3	5 541	8 901	14 442	42,8
Итого 1-й цикл	32 482	39 457	71 939	45,2	32 809	47 184	79 993	41,0	37 278	48 306	85 584	43,6	45 338	60 625	105 963	42,8
1-й полн. цикл	234	697	931	25,1	316	841	1 157	27,3	910	1 371	2 281	39,9	762	1 712	2 474	30,8
1-й средн. цикл (государственная школа)	4 908	9 585	14 493	33,9	6 105	6 035	12 140	50,3	3 578	8 118	11 696	30,6	4 209	9 538	13 747	30,6
Итого 2-й цикл	5 142	10 282	15 424	33,3	5 421	7 876	13 297	40,8	4 488	9 509	13 997	32,1	4 971	11 250	16 221	41,2
Итого средняя общеобразовательная школа	37 624	49 734	87 358	43,1	38 230	55 060	93 290	41,0	41 766	57 795	99 561	42,0	50 309	71 875	122 184	41,2
Коммунальные педагогические лица	434	498	932	46,6	527	539	1 066	49,4	731	668	1 399	52,3	1 208	879	2 087	57,9
Государственные педагогические лица	2 377	1 409	3 786	62,8	2 388	801	3 189	74,9	2 324	1 064	3 388	68,6	2 079	983	3 062	67,9
Итого педагогические лица	2 811	1 907	4 718	59,6	2 915	1 340	4 255	68,5	3 055	1 732	4 787	63,8	3 287	1 862	5 149	63,8
Коммунальные педагогические училища	37	81	118	31,4	51	157	208	24,5	135	197	332	40,7	117	529	706	25,1
Государственные педагогические училища	663	1 035	1 698	39,0	1 346	1 700	3 046	44,2	1 400	2 268	3 668	38,2	1 609	2 414	4 023	40,0
Итого педагогические училища	700	1 116	1 816	38,5	1 397	1 857	3 254	42,9	1 535	2 465	4 000	38,4	1 786	2 943	4 729	37,8
Итого педагогическое образование	3 511	3 023	6 534	53,7	4 312	3 197	7 509	57,4	4 590	4 197	8 787	52,2	5 073	4 805	9 778	51,4
Итого общее среднее и педагогическое образование	41 135	52 757	93 892	43,8	42 542	58 257	100 799	42,2	46 355	62 083	108 438	42,7	55 382	76 680	132 062	41,9
Итого средние частные школы	5 823	5 170	10 993	53,0	3 215	2 964	6 179	52,0	5 491	5 268	10 759	51,0	4 535	4 138	8 673	52,3
Итого общеобразовательные частные средние учебные заведения	46 958	57 927	104 885	44,8	45 757	61 221	106 978	42,8	51 846	67 351	119 197	43,5	59 917	80 818	140 735	42,6
Технические учебные заведения А3 и А4	570	1 790	2 360	24,2	563	1 341	1 904	29,6	719	1 880	2 599	27,7	714	1 199	1 913	37,3
Технические учебные заведения А2	551	1 580	2 131	25,9	764	1 957	2 721	28,1	1 319	2 162	3 481	37,9	1 455	3 043	4 498	32,3
Итого технические учебные заведения	1 121	3 370	4 491	25,0	1 327	3 298	4 625	28,7	2 038	4 042	6 080	33,5	2 169	4 242	6 411	33,8
Всего среднее образование	48 079	61 297	109 379	44,0	47 084	64 519	111 603	42,2	53 884	7 139	125 277	43,0	62 086	85 060	147 196	42,2

Различия по признаку пола в системе высшего образования¹³

Высшее учебное заведение	1999/2000 учебный год			2000/01 учебный год			2001/02 учебный год			2002/03 учебный год			2003/04 учебный год							
	Девушки	Юноши	Всего	Девушки (в %)	Девушки	Юноши	Всего	Девушки (в %)	Девушки	Юноши	Всего	Девушки (в %)	Девушки	Юноши	Всего	Девушки (в %)				
Бурундийский университет	1 554	4 424	3 678	25,00	1 643	4 442	6 085	27,00	1 375	4 196	5 571	24,68	1 854	5 700	7 554	24,54	2 144	6 397	8 541	25,00
Высшая педагогическая школа	74	228	302	24,50	212	550	762	27,80	449	1 052	1 501	29,90	650	1 189	1 839	36,70	605	1 350	1 955	30,90
Национальный институт государственного здравоохранения	29	42	71	40,80	53	76	129	41,00	38	57	95	40,00	57	55	112	50,80	92	67	159	57,80
"Хоуп Африка"	–	–	–	–	8	18	26	30,70	15	33	48	31,20	16	48	64	25,00	26	105	131	19,80
Университет Больших Озер	–	–	–	–	17	40	57	29,80	49	87	136	36,00	73	169	242	30,00	133	383	516	25,70
Высший институт управления предприятиями	–	–	131	–	–	–	118	–	–	–	126	–	–	–	121	–	–	–	161	–
Университет озера Танганьика	–	–	–	–	168	213	381	44,00	604	638	1 242	48,60	947	908	1 855	51,00	995	1 029	2 024	49,10
Университет им. Мартина Лютера Кинга	47	45	92	51,00	70	62	132	53,00	49	57	106	46,20	42	53	95	44,20	185	136	321	57,60
Университет Нгози	9	4	13	69,20	70	62	132	44,60	49	57	106	70,20	42	53	95	68,40	185	136	321	69,20
Высшая семинария Бужумбуры	–	–	–	–	0	144	144	0	1	130	131	0,70	1	143	144	0,60	1	153	154	0,60
Университет Люмьер	–	–	–	–	–	–	139	–	–	–	177	–	–	–	288	–	–	–	657	–
Университет Мваро	–	–	–	–	–	–	–	–	9	31	40	22,50	27	78	105	25,70	33	110	143	23,00
Итого	1 713	4 743	6 585	26,00	2 192	5 571	7 881	27,80	2 660	6 311	9 097	29,20	3 743	8 378	12 242	30,50	4 295	9 766	15 501	27,70

¹³ Университет Бурунди, частные высшие учебные заведения.

86. Представленные в таблице данные как по Бурундийскому университету, так и по частным высшим учебным заведениям свидетельствуют о существенном гендерном неравенстве. Действительно, на протяжении последних пяти лет доля девушек составляла соответственно 26 процентов, 27,8 процента, 29,2 процента, 30,5 процента и 27,7 процента. По Высшему институту управления предприятиями и Университету Люмьер данных с разбивкой по полу нет. В Бурундийском университете неравенство наблюдается на всех факультетах.

3.9.2 Доступ к неформальному образованию

87. Отраслевая политика, проводимая в 2002–2004 годах Министерством ремесел, обучения и ликвидации неграмотности, была направлена на восстановление разрушенной физической инфраструктуры в соответствующих трех областях, а также на подготовку и социально-экономическую реинтеграцию молодежи в целях содействия самостоятельной занятости в сельских районах и особенно в ремесленничестве. Содействие самостоятельной занятости осуществляется без каких бы то ни было различий.

Процентная доля грамотных среди взрослого населения¹⁴

<i>Год</i>	Итого	<i>Мужчины</i>	<i>Женщины</i>
1999	42,04	52,66	32,28
2000	41,99	52,71	32,20
2001	41,94	52,30	32,39
2002	42,06	54,02	32,53
2003	42,14	54,07	32,65
2004	42,16	54,02	32,73

88. Таблица свидетельствует о существовании фактического неравенства между мужчинами и женщинами. Доля грамотных среди женщин меньше – 32,73 процента, в то время как у мужчин этот показатель составляет 54,02 процента. Это связано с тем, что на женщинах лежит бремя домашних забот и у них нет времени для посещения центров обучения грамоте.

89. В настоящее время уже функционирует программа по ориентации и консультированию девушек: в ее рамках подготовлено пять преподавателей и разработано 10 обучающих модулей в целях консультирования по проблемам, с которыми сталкиваются девушки.

90. НПО ФАВЕ начало серию исследований, призванных изменить стереотипные представления о девушках и детях народности батва. Исследование посвящено выявлению гендерных стереотипов в школьной среде, изучению социологических факторов, препятствующих обучению девочек, и анализу охвата образованием детей народности батва.

91. В области занятий физической культурой и спортом девушки и юноши имеют одинаковые возможности. В этом отношении весьма красноречивым фактом является то, что Национальную федерацию футбола Бурунди возглавляет женщина.

¹⁴ База данных по проблематике УРЧП, сентябрь 2005 года.

3.10 Занятость

Статья 11 КЛДЖ

1. Государства-участники принимают все соответствующие меры для ликвидации дискриминации в отношении женщин в области занятости, с тем чтобы обеспечить на основе равенства мужчин и женщин равные права, в частности:

- a) право на труд как неотъемлемое право всех людей;
- b) право на одинаковые возможности при найме на работу, в том числе применение одинаковых критериев отбора при найме;
- c) право на свободный выбор профессии или рода работы, на продвижение в должности и гарантию занятости, а также на пользование всеми льготами и условиями работы, на получение профессиональной подготовки и переподготовки, включая ученичество, профессиональную подготовку повышенного уровня и регулярную переподготовку;
- d) право на равное вознаграждение, включая получение льгот, на равные условия в отношении труда равной ценности, а также на равный подход к оценке качества работы;
- e) право на социальное обеспечение, в частности в случае ухода на пенсию, безработицы, болезни, инвалидности, по старости и в других случаях потери трудоспособности, а также право на оплачиваемый отпуск;
- f) право на охрану здоровья и безопасные условия труда, в том числе по сохранению функции продолжения рода.

2. Для предупреждения дискриминации в отношении женщин по причине замужества или материнства и гарантирования им эффективного права на труд государства-участники принимают соответствующие меры для того, чтобы:

- a) запретить, под угрозой применения санкций, увольнение с работы на основании беременности или отпуска по беременности и родам или дискриминацию ввиду семейного положения при увольнении;
- b) ввести оплачиваемые отпуска или отпуска с сопоставимыми социальными пособиями по беременности и родам без утраты прежнего места работы, старшинства или социальных пособий;
- c) поощрять предоставление необходимых дополнительных социальных услуг, с тем чтобы позволить родителям совмещать выполнение семейных обязанностей с трудовой деятельностью и участием в общественной жизни, в частности посредством создания и расширения сети учреждений по уходу за детьми;
- d) обеспечивать женщинам особую защиту в период беременности на тех видах работ, вредность которых для их здоровья доказана.

3. Законодательство, касающееся защиты прав, затрагиваемых в настоящей статье, периодически рассматривается в свете научно-технических знаний, а также пересматривается, отменяется или расширяется, насколько это необходимо.

92. Возможности в области занятости являются показателем развития, и в Промежуточной рамочной стратегии экономического подъема и сокращения нищеты женщине уделяется большое внимание.

93. Действительно, шестое стратегическое направление, определенное как "содействие участию женщин в развитии", имеет целью: i) расширение доступа женщин к образованию и руководящим должностям, ii) улучшение здоровья матери и ребенка, iii) содействие доступу женщин к факторам производства. В отношении третьей цели правительство Бурунди взяло на себя следующие обязательства:

- применять и разрабатывать законы, устанавливающие равенство, в частности, в отношении доступа к земле, и обеспечивающие доступ к финансовым ресурсам;
- привлекать внимание общества к проблематике гендерного равенства с целью улучшения положения женщин в домашних хозяйствах;
- поддерживать инициативы, способствующие созданию рабочих мест, путем укрепления ассоциативного движения;
- облегчать труд женщин путем распространения соответствующих технологий.

94. Со времени подготовки первоначального доклада в трудовое законодательство Бурунди не было внесено каких-либо изменений в целях приведения его в соответствие с требованиями КЛДЖ. Вместе с тем следует отметить, что существующие законы гарантируют мужчинам и женщинам одинаковые возможности в области занятости и доступа к связанным с работой благам, за исключением отпуска по беременности и родам, и что были предприняты определенные усилия. Статья 57 Конституции Республики Бурунди гласит: "При условии равной компетентности каждый, без какой-либо дискриминации, имеет право на равную плату за равноценный труд".

95. На практике проблема занятости женщин существует, причем она тесно связана с проблемой доступа к среднему, техническому и высшему образованию. Как отмечалось выше в отношении выполнения статьи 10, гендерное неравенство в области образования является значительным, что отражается на вопросах занятости.

Представленность женщин в ряде министерств, 2004 год¹⁵

Министерство	Руководящий состав			Женщины (в процентах)
	Женщины	Мужчины	Всего	
Аппарат президента	2	5	7	28,50
Аппарат вице-президента	1	5	6	16,60
Министерство труда и социального обеспечения	4	6	10	40,00
Министерство планирования	9	33	42	21,43
Министерство внешних сношений	14	82	96	14,58
Министерство внутренних дел и общественной безопасности		47	47	0
Полиция	1	51	52	1,92
Министерство финансов	20	55	75	26,67
Министерство государственной службы	6	16	22	27,27
Министерство по правам человека	4	1	5	80,00
Министерство общественных работ	3	59	62	4,48
Министерство транспорта	0	13	13	0
Министерство торговли	6	41	47	12,77
Министерство энергетики и горнорудной промышленности	4	74	78	5,13
Министерство сельского хозяйства и животноводства	7	107	114	6,14
Министерство общинного развития	6	18	24	25,00
Министерство развития территорий	6	34	40	15,00
Министерство образования	314	1 171	1 485	21,14
Министерство по связям с общественностью	1	4	5	20,00
Министерство по делам молодежи, спорта и культуры	9	33	42	21,43
Министерство здравоохранения	9	7	16	56,25
Министерство реинтеграции	3	9	12	25,00
Итого	513	2 265	2 278	18,47

96. Из таблицы видно, что женщины гораздо лучше представлены на должностях, связанных с социальной сферой: в области образования, здравоохранения и т. д. В определенной степени это связано с учебной ориентацией в системе среднего и высшего образования. Поэтому вполне уместной выглядит созданная служба консультационной поддержки и ориентации девушек.

¹⁵ Бюро УСГА: База данных Gespers.

**Представленность женщин в некоторых финансовых институтах
в 2004–2005 годах**¹⁶

Банк Республики Бурунди

Должность	1997 год			2004 год			2005 год		
	Мужчины	Женщины	(в %)	Мужчины	Женщины	(в %)	Мужчины	Женщины	(в %)
	Число	Число		Число	Число		Число	Число	
Дирекция	3	0	0	2	1	33,3	2	1	33,3
Советники дирекции	4	0	0	3	1	25,0	3	1	25,0
Начальники служб	10	7	4,0	11	6	35,3	11	6	35,3
Заместители начальников служб	10	4	29,0	10	4	28,6	10	4	28,6
Сотрудники	59	82	58,0	66	78	54,2	68	72	51,4
Операторы	76	31	29,0	73	44	37,6	8	46	35,4

Кредитный Банк Бужумбуры

Должность	2004–2005 годы			
	Мужчины Число	Женщины Число	Всего	Женщины (в процентах)
Генеральная дирекция	3	0	3	
Дирекция	3	1	4	25,00
Сотрудники дирекции	12	1	13	7,00
Руководители низшего звена	27	12	39	30,00
Сотрудники	20	15	35	42,85
Операторы	73	62	135	45,92

Фонд развития городского жилья

Должность	2004–2005 годы			
	Мужчины Число	Женщины Число	Всего	Женщины (в процентах)
Дирекция	3	0	3	
Руководящий совет	6	1	7	14,00
Начальники управлений	4	4	8	50,00
Сотрудники	21	15	36	41,00

¹⁶ Архивы БРБ, КББ, БУФ, ФРГЖ.

Банк управления и финансирования

<i>Должность</i>	<i>2004–2005 годы</i>			
	<i>Мужчины Число</i>	<i>Женщины Число</i>	Всего	<i>Женщины (в процентах)</i>
Дирекция	2	1	3	33,30
Советники дирекции	8	1	9	11,10
Начальники служб и отделов	18	8	26	30,70
Сотрудники	37	25	62	40,00
Операторы	12	1	13	7,00

97. Значительный прогресс был достигнут в области социальных льгот. Так, сегодня женщины, работающие во всех банках, в том числе в БРБ, могут получать кредиты на приобретение недвижимости на тех же условиях, что и мужчины, независимо от занимаемой должности.

98. Что касается системы социального обеспечения, то в настоящее время она охватывает только структурированный сектор. Акты об организации системы социального обеспечения в неструктурированном секторе уже утверждены, остается принять меры по их исполнению.

99. В 2002 году к Национальному институту социальной защиты (НИСЗ) было приписано¹⁷:

- всего работников: 110 321
- мужчин: 97 916
- женщин: 12 405

100. В 2002 году пособия получали:

- пенсию по старости: 555 мужчин и 28 женщин
- пенсию по инвалидности: 13 мужчин и 0 женщин
- пожизненную ренту: 11 вдовцов и 421 вдова
- вознаграждение за риск: 170 мужчин и 159 женщин

101. Небольшая представленность женщин среди тех, кто приписан к НИСЗ и получает пособия, объясняется низким уровнем занятости женщин. Приписанные к НИСЗ работники заняты в структурированном частном секторе, армии и полиции. Как раз в этих секторах занято очень мало женщин.

102. В государственных службах безопасности (полиция, армия) – сфере, где на протяжении долгого времени были заняты исключительно мужчины, – начинают появляться женщины. Как в Национальной полиции, так и в Национальных силах обороны встречаются женщины, правда, на низших должностях, что связано с тем, что они совсем недавно получили возможность устраиваться на работу в эти структуры. Учитывая, что формирование этих структур еще не завершено, статистических данных по их составу пока нет.

¹⁷ Министерство социальных дел и помощи женщинам: Отчет о распространении КЛДЖ, февраль 2004 года.

3.11 Здравоохранение

Статья 12 КЛДЖ

1. Государства-участники принимают все соответствующие меры для ликвидации дискриминации в отношении женщин в области здравоохранения, с тем чтобы обеспечить на основе равенства мужчин и женщин доступ к медицинскому обслуживанию, в частности в том, что касается планирования размера семьи.

2. Независимо от положений пункта 1 настоящей статьи, государства-участники обеспечивают женщинам соответствующее обслуживание в период беременности, родов и послеродовой период, предоставляя, когда это необходимо, бесплатные услуги, а также соответствующее питание в период беременности и кормления.

103. Двадцатилетняя война в Бурунди имела тяжелые последствия для системы здравоохранения и привела к ухудшению доступа населения, особенно женщин, к медицинской помощи. Несколько тысяч человек были вынуждены покинуть свои дома и жить в очень тяжелых условиях. Разрушение инфраструктуры, разграбление медицинских учреждений привело к уменьшению возможностей для лечения больных.

104. В рамках указанных ограниченных возможностей по оказанию медицинской помощи населению правительство Бурунди не делает различия между мужчинами и женщинами. Выделяемые бюджетом на сферу здравоохранения средства чрезвычайно малы: с 1999 года они не превышали 4 процентов. Здравоохранение опирается главным образом на внешнюю помощь; на этот сектор приходится четвертая часть всего объема получаемой Бурунди помощи извне.

105. Исследование по приоритетным вопросам, проведенное в 1998–1999 годах, показало, что только 60 процентов заболевших обращаются в медицинскую структуру. По данным того же исследования, 70 процентов больных не обращаются к врачу за неимением финансовых средств.

106. В целом систему здравоохранения характеризуют низкие показатели. Согласно базе данных по проблематике УРЧП на 2003 год, на 38 461 жителя приходился один врач, 200 000 жителей обслуживала одна больница и один медицинский пункт обслуживал 12 820 жителей. Охват вакцинацией составлял 66,7 процента, материнская смертность – 8 случаев на 1000 живорождений, ожидаемая продолжительность жизни при рождении сократилась до 46 лет.

107. Уровень материнской смертности очень высок, поскольку у женщин нет ни времени, ни средств, чтобы обеспечить должное медицинское наблюдение в ходе беременности и родов. В целях улучшения положения в этой сфере в рамках Национальной программы по репродуктивному здоровью прошла подготовка традиционных акушерок. Они на регулярной основе получают дотации в виде основного оборудования и материалов, что позволило снизить уровень материнской смертности и повысить долю родов с оказанием медицинской помощи, которая с 17,6 процента в 2002 году выросла до 22,04 процента в 2004 году.

108. Хотя соответствующий закон находится еще на стадии принятия, с 2004 года расходы по всем медицинским услугам, включая дополнительные услуги, связанные с родами, оплачиваются обществом взаимного страхования государственных служащих – для всех, кто входит в его состав. Правительство Бурунди делает все возможное, для того чтобы содействовать доступу населения к медицинским услугам. Лицам из числа уязвимых категорий населения выдаются карты медицинского страхования, позволяющие получить бесплатную консультацию, приобрести лекарство со скидкой, обеспечить бесплатное и срочное лечение в случае эпидемиологического заболевания, а также бесплатное лечение туберкулеза и проказы.

3.11.1 Репродуктивное здоровье и планирование размера семьи

109. В условиях быстрого роста населения и высокого уровня рождаемости (в среднем 6 детей на одну женщину), а также с учетом рекомендаций, выработанных на Международной конференции по народонаселению и развитию правительство Бурунди приступило к реализации программы по репродуктивному здоровью, которая охватывает пять областей:

- a) обеспечение безопасного материнства, включающее четыре аспекта:
 - ведение беременности;
 - пропаганда родов с оказанием помощи квалифицированным медицинским персоналом;
 - грудное вскармливание;
 - пропаганда практики дородовых и послеродовых консультаций, а также консультаций по вопросам планирования размера семьи;
- b) планирование размера семьи;
- c) борьба против сексуального насилия путем проведения соответствующего обучения, предоставления оборудования и материалов для оказания медицинской помощи жертвам, привлечения СМИ;
- d) репродуктивное здоровье в условиях чрезвычайной ситуации;
- e) борьба с ВИЧ/СПИДом: в этой области развивается взаимодействие между НПРЗ и НСБС.

3.11.2 Грудное вскармливание

110. По данным исследования, осуществленного в рамках НПРЗ в июле 2002 года, доля младенцев, находящихся исключительно на грудном вскармливании до возраста 4 месяцев в сельских районах составляет 67,8 процента, в городе – 50 процентов, в пригородной зоне – 60,9 процента. Доля младенцев, находящихся исключительно на грудном вскармливании до возраста 6 месяцев в среднем составляет 23,6 процента. Доля детей, находящихся на грудном вскармливании в течение 6 месяцев, составляет 98,6 процента, в течение 12 месяцев – 95,8 процента, в течение двух лет – 71,6 процента, более двух лет – 49,3 процента.

111. Причиной прекращения грудного вскармливания является либо новая беременность (47,6 процента случаев), либо то, что матери не считают продолжение вскармливания необходимым (30,4 процента случаев). Сокращение практики грудного вскармливания объясняется факторами социально-культурного и экономического характера, недостатком знаний, а также рекламой продуктов, заменяющих материнское молоко.

112. В этих условиях, а также учитывая важность грудного вскармливания как для обеспечения нормального роста ребенка, так и по соображениям демографического характера, правительство Бурунди приняло меры по исправлению ситуации путем организации на местном уровне и в СМИ информационных кампаний по развитию практики грудного вскармливания. В связи с этим учрежден день, посвященный проблематике грудного вскармливания. Матерям, получающим недостаточное питание, в рамках НПЗ выдаются пищевые добавки.

3.11.3 Ситуация в области питания

113. С началом кризиса в 1993 году недоедание стало носить в Бурунди эндемический характер, затронув в основном самые уязвимые группы населения: детей, беременных женщин, пожилых людей. Это явление все больше распространяется на население всех возрастных групп, даже на взрослых и молодежь, которые до последнего времени находились в относительно благополучном положении.

114. Распространенность острого недоедания составляла 8,5 процента в 1994 году, 10,1 процента – в 1995 году и 18,7 процента – в 1997 году. С середины 1998 года этот показатель начал снижаться и упал с 18,7 процента в 1997 году до 6,7 процента в 2000 году. В районах, где наблюдается высокая распространенность острого недоедания, правительство Бурунди осуществляло раздачу продовольствия при поддержке Мировой продовольственной программы и ряда НПО: Движения против голода, Группы гражданских добровольцев и др.

115. Осознавая экономическую зависимость страны от сельского хозяйства и признавая ведущую роль женщины в продовольственном снабжении как в плане количества, так и с точки зрения качества, правительство Бурунди уделяет большое значение интеграции женщины в процессы развития путем повышения ее образовательного уровня за счет увеличения охвата девочек школьным обучением, а также за счет ликвидации неграмотности среди женщин.

116. Профессиональная подготовка женщин опирается на:

- развитие ассоциаций женщин, проживающих в сельских районах, на основе доходоприносящих видов деятельности;
- развитие женских ассоциаций взаимной помощи;
- адаптация освещаемой сельскохозяйственной проблематики к реальным потребностям женщин;
- привлечение к пропагандистской работе на местах большего числа женщин, занятых в сельском хозяйстве.

3.11.4 Информационная работа в области здравоохранения

117. При поддержке ЮНФПА правительство Бурунди подготовило силами Министерства по связям с общественностью проект организации информационно-просветительской работы по вопросам здравоохранения.

118. Проект имеет целью:

- обеспечить осуществление прав в области репродуктивного здоровья и включение этих прав в Кодекс законов о здоровье;
- добиться участия и поддержки политических руководителей, руководителей религиозных сообществ, лидеров общин и гражданского общества:
 - а) в разработке и осуществлении Национальной политики в области народонаселения, в которой будут учтены проблемы гендерного равенства;
 - б) в разработке основанных на принципе равенства законов по всем вопросам, где еще сохраняется неравенство.

119. Правительство поддержало разработку Кодекса законов о репродуктивном здоровье, в котором будет учтена гендерная проблематика и который в настоящее время находится на рассмотрении правительства. Кроме того, во взаимодействии с ПРООН, ЮНФПА и ЮНИФЕМ правительство поддержало разработку законов о наследовании, имущественных отношениях между супругами и заключении безвозмездных сделок.

3.11.5 Бурундийская женщина и проблема ВИЧ/СПИДа

120. Бурундийские женщины особенно уязвимы перед проблемой ВИЧ/СПИДа, и эта уязвимость представляет собой важный фактор ускоренного распространения вируса. Она, в частности, выражается:

- в экономической зависимости женщины, не имеющей доступа к земле или к кредитам (это особенно характерно для женщин, проживающих в сельской местности);
- в увеличении в результате кризиса числа вдов и девочек-сирот, вынужденных порой заниматься проституцией на регулярной или нерегулярной основе и, следовательно, подвергающихся риску заражения ВИЧ/СПИДом, особенно в случаях, когда занятия проституцией становятся стратегией экономического выживания;
- в актах сексуального насилия, которые в этот кризисный период совершаются в лагерях для перемещенных лиц или лагерях для беженцев и даже за пределами этих лагерей вследствие падения нравов.

121. Данные исследования, проведенного в 2002 году в национальном масштабе, показывают, что частотность заражения по результатам серологического анализа в городской среде составляла 13 процентов у женщин против 5,5 процента у мужчин, в пригородных районах – 13,7 процента против 6,8 процента, в сельской местности – 2,9 процента против 2,1 процента.

122. Как уже указывалось выше, правительство Бурунди ведет активную борьбу с этим бедствием. Оно создало Национальный совет по борьбе с ВИЧ/СПИДом (НСБС) под личным руководством главы государства, который имеет филиалы во всех провинциях страны с центрами по проведению обследований и оказанию помощи при всех больницах и медицинских пунктах.

123. Национальная программа борьбы со СПИДом (НПБС) выступила инициатором проведения ряда мероприятий и профинансировала исследования, связанные с учетом гендерного фактора во всех ее программах и проектах. В каждом министерстве НПБС представлена двумя координаторами (как правило, это мужчина и женщина).

124. В рамках "совместных усилий африканских государств по противодействию СПИДу и страданиям" супруга президента Бурунди принимает активное участие в борьбе против ВИЧ/СПИДа.

125. В Национальном плане действий по борьбе со СПИДом для женщин предусмотрена специальная программа дородового обследования и предотвращения передачи ВИЧ от матери ребенку (ППМР). В 2000 году частотность заражения среди беременных женщин, выявленная по результатам серологического анализа, колебалась в интервале от 16 до 25 процентов в городской среде, обнаруживая увеличение в сельской местности, где она возросла с 1 процента до 4 процентов и даже до 11 процентов в крупных населенных пунктах.

126. Программа ППМР осуществляется сегодня в 11 центрах; согласно обобщенным данным за 2002–2004 годы, выявлено 820 серопозитивных беременных женщин и 889 новорожденных, получающих профилактическое лечение антиретровирусными препаратами. Другие программы, осуществляемые в рамках Национального плана действий по борьбе с ВИЧ, также ориентированы главным образом на женщин. Фактически именно женщины легко свыкаются с мыслью о возникших проблемах со здоровьем. В начале ноября 2004 года 3900 человек, живущих с ВИЧ/СПИДом, проходили терапию с применением антиретровирусных препаратов, причем 2736 из них составляли женщины.

3.11.6 Насилие в отношении женщин

127. Насилие в отношении женщин является проблемой с точки зрения здравоохранения и обеспечения безопасности. Акты насилия также представляют собой нарушение основополагающих прав, а именно права на здоровье и на физическую неприкосновенность, и препятствуют развитию женщины. Существуют три основные формы насилия в отношении женщин:

а) Сексуальное насилие

128. В период, когда на большей части территории страны царит спокойствие и когда значительная часть населения пользуется этим, в отношении бурундийских женщин складывается иная ситуация: явление сексуального насилия приобретает все более устрашающие масштабы. В 2003 году было зарегистрировано 983 случая сексуального насилия, в 2004 году – 1675 случаев. При этом следует отметить, что в силу культурных факторов в некоторых случаях об изнасиловании не сообщается либо ситуация улаживается между семьями (это особенно характерно для сельских районов).

129. Данное преступление совершается и в отношении детей: в 43 процентах случаев, зарегистрированных лигой прав человека "Итека", жертвами были несовершеннолетние, 17 процентов из которых составляли дети в возрасте до 10 лет. От этого явления в наибольшей степени страдают провинции Руйиги, Муйинга и Макамба. С января по август 2005 года в провинции Руйиги организацией ВБГ было зарегистрировано 78 случаев, причем в 28 случаях жертвами стали малолетние дети в возрасте младше 10 лет. В провинции Муйинга за тот же период СВАА-Бурунди зарегистрировала 222 случая, и в 117 из них жертвами были несовершеннолетние.

130. Наряду с вышесказанным отмечаются случаи инцеста. Приобретающее тревожные масштабы явление сексуального насилия связано с губительными последствиями длительного кризиса, который привел к нарушениям в поведении мужчин. Ранее проблемы такого рода в Бурунди не возникали.

в) Изнасилование в преступных целях

131. Изнасилования все чаще совершаются в преступных целях лицами, которым известно, что они являются носителями ВИЧ/СПИДа. Такая ситуация не предусмотрена Уголовным кодексом Бурунди. Правительство осознает эту проблему и уже организовало кампании по привлечению внимания общественности к необходимости борьбы с преступлениями такого рода. Суды регулярно проводят специальные заседания для осуждения виновных, вынося суровые приговоры, предусматривающие тюремное заключение на срок до двадцати лет.

132. Кроме того, правительство намерено внести изменения в Уголовный кодекс, с тем чтобы должным образом наказывать за совершение всех преступлений такого рода.

с) Насилие в семье

133. Насилие в отношении женщин, совершаемое в семье, вызывает все большую обеспокоенность, особенно в случаях, когда речь идет о сельской местности. Причиной сложившейся ситуации стало перемещение населения в связи с кризисом, сопровождавшееся такими явлениями, как сожительство и полигамия, в наибольшей степени затронувшими провинции, находящиеся на периферии Бурунди – в долине Имбо и в районе Мосо. В некоторых случаях насилие в семье приводит к летальному исходу.

134. Несмотря на предпринятые усилия и определенные успехи, достигнутые в области здравоохранения, остается ряд препятствий, к числу которых в первую очередь относятся:

- верования и менталитет некоторых групп населения, которые подталкивают представителей этих групп обращаться к колдунам;
- недостаточная развитость инфраструктуры здравоохранения;
- финансовая несостоятельность многих семей;
- высокий уровень обнищания в стране.

3.12 Экономическая и социальная жизнь

Статья 13 КЛДЖ

1. Государства-участники принимают все соответствующие меры для ликвидации дискриминации в отношении женщин в других областях экономической и социальной жизни, с тем чтобы обеспечить на основе равенства мужчин и женщин равные права, в частности:

- а) право на семейные пособия;
- б) право на получение займов, ссуд под недвижимость и других форм финансового кредита;
- с) право участвовать в мероприятиях, связанных с отдыхом, занятиях спортом и во всех областях культурной жизни.

135. На уровне законодательства, регулирующего экономические вопросы, бурундийская женщина не подвергается никакой дискриминации. Закон о банкротстве, который в течение долгого времени ущемлял права женщины, приравнявая ее к ребенку, находится на рассмотрении в парламенте. Банкротство мужа больше не влечет за собой автоматическую конфискацию имущества жены. В случае если один из супругов занимается коммерческой деятельностью, имущественные отношения между супругами в обязательном порядке предусматривают режим раздельного владения имуществом. Сегодня бурундийская женщина, так же как и бурундийский мужчина, сталкивается с ограничениями, не имея возможности выполнить требования финансовых учреждений.

136. Вместе с тем правительство Бурунди признает, что отсутствие закона о наследовании, режимах имущественных отношений между супругами и дарении в некоторых случаях может являться препятствием для женщины. Поскольку проект закона находится на продвинутой стадии, правительство берет на себя обязательство обеспечить для него приоритет, с тем чтобы предоставить женщине все возможности для экономического и социального развития.

137. Что касается права на семейные пособия, то никаких изменений в этой области со времени подготовки предыдущего доклада не произошло.

138. Что касается права на получение банковского кредита, то бурундийская женщина пользуется им в той же степени, что и мужчина. Со времени подготовки предыдущего доклада наметилась тенденция к увеличению количества кредитов, выдаваемых женщинам, в число которых вошли коммерческие кредиты и займы на приобретение жилья. Сегодня женщины-коммерсанты и предприниматели объединены в Ассоциацию деловых женщин (АДЖБ).

139. Даже центральный банк, который долгое время отказывался выдавать кредиты на приобретение недвижимости замужним женщинам, в конце концов уступил.

Кредиты, выданные БРБ на покупку или строительство жилья¹⁸

Год	Кредиты на приобретение жилья					
	Мужчины		Женщины		Всего	
	Число	Сумма	Число	Сумма	Число	Сумма
1998	–	–	–	–	–	–
1999	5	32 809 268	9	58 202 091	14	91 011 359
2000	6	66 546 248	16	186 400 002	22	252 946 250
2001	5	55 341 026	17	245 054 098	22	300 395 124
2002	9	116 465 598	11	184 293 450	20	300 759 048
2003	7	59 676 652	17	266 305 049	24	325 981 700
2004	10	135 140 078	16	245 850 822	26	381 990 900
2005	18	243 834 378	28	436 025 337	46	675 859 715

140. При анализе таблицы складывается впечатление, что женщины в большей степени пользовались кредитами на приобретение жилья. Согласно статистическим данным, число женщин, получивших такие кредиты за анализируемый период, превышает число мужчин по той причине, что именно в это время было принято решение о выдаче жилищных кредитов замужним женщинам. Мужчины, имеющие такой же стаж работы, что и некоторые из этих женщин, получили такие кредиты уже давно.

141. В 2005 году существенный рост объемов кредитования женщин отмечался также по линии Фонда развития городского жилья и КББ. В основном речь идет о кредитах на приобретение жилья и подведение коммуникаций к участку.

Кредиты, предоставленные женщинам некоторыми коммерческими банками¹⁹

Учреждение	2004			2005		
	Мужчины	Женщины	Проценты	Мужчины	Женщины	Проценты
БУФ	8 154 517 000	520 090 000	11,7	4 920 350 000	298 133 000	9,8
ФРГЖ	871 516 462	167 668 328	18,0	1 203 803 172	354 605 520	22,5
КББ	1 180 144 954	289 739 045	32,5	1 763 752 941	983 808 831	35,3

142. Некоторые финансовые учреждения микрокредитования, такие как СКВ и фонд сельского микрокредитования, побуждают женщин делать сбережения и предоставляют им кредиты по выгодным процентным ставкам. 67,3 процента кредитов, выданных СКВ, предоставлены женщинам.

¹⁸ Дирекция БРБ.

¹⁹ Архивы БУФ, ФРГЖ, КББ.

Кредиты, предоставленные СКВ²⁰

<i>Год</i>	<i>Общая сумма выданных кредитов</i>	<i>Часть кредитов, выданных женщинам</i>	<i>Проценты</i>
2000	279 248 287	194 760 562	77,17
2001	376 761 086	256 197 538	72,00
2002	617 634 112	444 528 320	71,90
2003	915 309 723	540 716 806	67,99

143. ПРООН и ряд НПО стали инициаторами выдачи микрокредитов на цели развития доходоприносящих видов деятельности, мелкого животноводства, торговли и восстановления поголовья скота. Вместе с тем работа в интересах женщин ведется не так активно, как следовало бы, учитывая существующие потребности.

144. Фонд сельского микрокредитования и проект TWITEZIMBERE, финансируемые правительством Бурунди при поддержке Всемирного банка, целью которого является борьба с нищетой, предоставляют кредиты объединениям и ассоциациям женщин, проживающих в сельской местности и занятых производством и сбытом продуктов питания, животноводства или кустарного промысла. Однако эти объединения должны получать поддержку со стороны ЦРС или ПУСХЖ, с тем чтобы было обеспечено правильное использование кредита.

145. Фактическое изменение, на которое пошли финансовые институты, состоит в том, что для предоставления кредита одному из супругов во всех случаях необходимо получить согласие второго. Эта мера позволила укрепить безопасность семьи, поскольку ранее некоторые супруги брали кредиты без ведома своей второй половины, причем такие кредиты не всегда шли на нужды семьи.

3.13 Женщины, проживающие в сельской местности*Статья 14 КЛДЖ*

1. Государства-участники принимают во внимание особые проблемы, с которыми сталкиваются женщины, проживающие в сельской местности, и значительную роль, которую они играют в обеспечении экономического благосостояния своих семей, в том числе их деятельность в нетоварных отраслях хозяйства, и принимают все соответствующие меры для обеспечения применения положений настоящей Конвенции к женщинам, проживающим в сельской местности.

2. Государства-участники принимают все соответствующие меры для ликвидации дискриминации в отношении женщин в сельских районах, с тем чтобы обеспечить на основе равенства мужчин и женщин их участие в развитии сельских районов и в получении выгод от такого развития и, в частности, обеспечивают таким женщинам право:

а) участвовать в разработке и осуществлении планов развития на всех уровнях;

²⁰ Дирекция СКВ.

b) на доступ к соответствующему медицинскому обслуживанию, включая информацию, консультации и обслуживание по вопросам планирования размера семьи;

c) непосредственно пользоваться благами программ социального страхования;

d) получать все виды подготовки и формального и неформального образования, включая функциональную грамотность, а также пользоваться услугами всех средств общинного обслуживания, консультативных служб по сельскохозяйственным вопросам, в частности для повышения их технического уровня;

e) организовывать группы самопомощи и кооперативы, с тем чтобы обеспечить равный доступ к экономическим возможностям посредством работы по найму или независимой трудовой деятельности;

f) участвовать во всех видах коллективной деятельности;

g) на доступ к сельскохозяйственным кредитам и займам, системе сбыта, соответствующей технологии и на равный статус в земельных и аграрных реформах, а также в планах переселения земель;

h) пользоваться надлежащими условиями жизни, особенно жилищными условиями, санитарными услугами, электро- и водоснабжением, а также транспортом и средствами связи.

146. Правительство Бурунди осознает тяжесть положения сельских женщин, условия жизни которых зависят от внешних обстоятельств. В связи с этим оно осуществляет следующие проекты:

- Содействие развитию женщин, проживающих в сельской местности, в области репродуктивного здоровья с целью улучшения условий жизни женщин и их семей путем перенесения акцента на такой фактор, как ИОК по вопросам репродуктивного здоровья. Цель данного проекта состоит в обеспечении доступа к информации, благодаря которой сексуальное поведение женщин и мужчин, молодежи и подростков можно сделать более ответственным с позиции охраны репродуктивного здоровья. В рамках проекта созданы три отделения в трех провинциях, а также сеть по организации работы на уровне общин. В рамках проекта осуществляется руководство усилиями ассоциаций по развитию доходоприносящих видов деятельности, а также ведется поиск финансирования. Проект курируется Министерством по гендерным вопросам и пользуется поддержкой ЮНФПА.
- Программа активизации развития сельских районов, финансируемая правительством Бурунди, МФСР и ОПЕК, включает аспект, связанный с улучшением положения женщин, который предусматривает повышение уровня благосостояния женщин и, следовательно, их семей. Целью этой части программы является улучшение социально-экономического положения сельских женщин и условий жизни их семей. В рамках программы центрам развития семьи оказывается поддержка в создании женских объединений, проведении информационно-просветительской работы среди женщин по вопросам планирования размера семьи, а также борьбе с ВИЧ/СПИДом

и другими ИППП. Наряду с этим организуются курсы обучения грамоте, обеспечивается подготовка и информирование по вопросам питания, гигиены, Лично-семейного кодекса и КЛДЖ. В рамках программы осуществляется финансирование работы 899 женских объединений по развитию доходоприносящих видов деятельности.

Что касается ликвидации неграмотности, то в рамках программы обеспечивается подготовка учителей и руководство их работой: всего в реализации этой задачи задействовано 1006 учителей, и за период с января 2004 года по июнь 2005 года в 216 центрах грамоте было обучено 16 565 человек. Уже подготовлено 1040 лидеров из числа крестьянок. В ходе реализации программы используются планы развития общин, и женщины принимают участие как в разработке этих планов, так и в работе комитетов общинного развития. Среди членов этих комитетов женщины составляют 43,6 процента, однако поставленная в данной программе цель состоит в обеспечении равного представительства мужчин и женщин. Программа активизации развития сельских районов функционирует в четырех провинциях.

- Переходная программа постконфликтного восстановления, которая будет реализована в трех провинциях, включает такой аспект, как "оказание поддержки органам местного управления", главной целью которого является обучение и информирование женщин в целом и уязвимых женщин в частности по вопросам их прав, а также – при необходимости – предоставление им правовой помощи.
- Проект TWITEZIMBERE, являющийся некоммерческой организацией, финансируемой правительством Бурунди и Всемирным банком, осуществляется во всех провинциях страны. Три его основные цели предусматривают: i) социальную мобилизацию и обеспечение участия населения общины, включая развитие возможностей на местном уровне; ii) восстановление/создание объектов инфраструктуры; iii) развитие детей младшего возраста. В контексте социальной мобилизации проект TWITEZIMBERE уделяет особое внимание женщинам, проживающим в сельской местности; среди членов всех комитетов общинного развития, деятельность которых он курирует, не менее 30 процентов составляют женщины. Проект также предусматривает выдачу микрокредитов на развитие доходоприносящих видов деятельности.
- Проект сельскохозяйственной реабилитации и устойчивого управления земельными ресурсами реализуется в десяти провинциях внутри страны. Его цели, в частности, состоят в увеличении потенциала сельскохозяйственного производства за счет повышения производительности, диверсификации и развития доходоприносящих видов деятельности в интересах сокращения масштабов нищеты. Эти две цели в первую очередь ориентированы на женщин, которые проживают в сельской местности и в руках которых сосредоточено производство продуктов питания.

147. Правительство Бурунди создало Фонд сельского микрокредитования, в который ежегодно поступает 1500 тыс. долл. США. Среди лиц, получивших микрокредиты из этого фонда, 40 процентов составляют женщины.

148. Национальные и международные НПО реализуют и другие программы и проекты в сельской местности. Однако учитывая, что потребности, существующие в этой сфере, огромны, Бурунди еще далека от цели удовлетворения нужд женщин, проживающих в сельской местности, интересы которых долго оставались без внимания. Правительство осознает это и при каждой возможности обращается за помощью.

149. Самым ярким свидетельством результативности мероприятий, направленных на удовлетворение потребностей сельских женщин, является положение, занятое ими в ходе "холмовых" выборов. Из 44 742 кандидатов 10 072, то есть 22,5 процента, были женщинами. Это очень важный шаг вперед. Необходимость изменений стала очевидной.

3.14 Правоспособность женщин

Статья 15 КЛДЖ

1. Государства-участники признают за женщинами равенство с мужчинами перед законом.
2. Государства-участники предоставляют женщинам одинаковую с мужчинами гражданскую правоспособность и одинаковые возможности ее реализации. Они, в частности, обеспечивают им равные права при заключении договоров и управлении имуществом, а также равное отношение к ним на всех этапах разбирательства в судах и трибуналах.
3. Государства-участники соглашаются, что все договоры и все другие частные документы любого рода, имеющие своим правовым последствием ограничение правоспособности женщин, считаются недействительными.
4. Государства-участники предоставляют мужчинам и женщинам одинаковые права в отношении законодательства, касающегося передвижения лиц и свободы выбора места проживания и местожительства.

150. Со времени подготовки первоначального доклада никаких особых изменений в этой сфере не произошло. Правоспособность мужчин и женщин осталась прежней. Статья 22 Конституции Республики Бурунди от 18 марта 2005 года гарантирует равенство всех граждан Бурунди перед законом, который обеспечивает им одинаковую защиту без каких-либо различий.

151. Вместе с тем в области наследования, которая до сих пор регулируется обычным правом, мужчины и женщины имеют разные права на получение наследства от родителей, особенно в случаях, когда речь идет о наследовании земли. Что касается других видов имущества, наследуемого от родителей, то в этой части бурундийское законодательство является революционным. Девочка и мальчик наследуют в равных долях имущество их общего родителя. Правительство признает, что, к сожалению, население недостаточно хорошо осведомлено об этой правовой практике.

3.15 Брак

Статья 16 КЛДЖ

1. Государства-участники принимают все соответствующие меры для ликвидации дискриминации в отношении женщин во всех вопросах, касающихся брака и семейных отношений, и, в частности, обеспечивают на основе равенства мужчин и женщин:

- а) одинаковые права на вступление в брак;
- б) одинаковые права на свободный выбор супруга и на вступление в брак только со своего свободного и полного согласия;
- в) одинаковые права и обязанности в период брака и при его расторжении;
- г) одинаковые права и обязанности мужчин и женщин как родителей, независимо от их семейного положения, в вопросах, касающихся их детей; во всех случаях интересы детей являются преобладающими;
- д) одинаковые права свободно и ответственно решать вопрос о числе детей и промежутках между их рожденьями и иметь доступ к информации, образованию, а также средствам, которые позволяют им осуществлять это право;
- е) одинаковые права и обязанности быть опекунами, попечителями, доверителями и усыновителями детей или осуществлять аналогичные функции, когда они предусмотрены национальным законодательством; во всех случаях интересы детей являются преобладающими;
- ж) одинаковые личные права мужа и жены, в том числе право выбора фамилии, профессии и занятия;
- з) одинаковые права супругов в отношении владения, приобретения, управления, пользования и распоряжения имуществом как бесплатно, так и за плату.

2. Обручение и брак ребенка не имеют юридической силы, и принимаются все необходимые меры, включая законодательные, с целью определения минимального брачного возраста и обязательной регистрации браков в актах гражданского состояния.

152. Со времени представления первоначального доклада об осуществлении КЛДЖ права мужчины и женщины в области брака не изменились. Можно даже отметить, что ситуация значительно улучшилась, учитывая популяризацию положений Лично-семейного кодекса и КЛДЖ.

153. Сегодня брак защищается Конституцией. Статья 29 Конституции от 18 марта 2005 года гласит: "Гарантируется свобода вступления в брак, а также право выбора партнера. Брак может быть заключен только при свободном и полном согласии обоих будущих супругов. Брак между двумя лицами одного пола запрещается".

154. Статья 30 этой же Конституции содержит положения, обеспечивающие защиту семьи: "Семья является естественной базовой ячейкой общества. Брак является ее законным основанием. Семья и брак находятся под особой защитой государства. Естественное право и долг родителей – воспитание и обучение их детей. В выполнении этой задачи их поддерживает государство и государственные органы. Каждый ребенок имеет право на меры особой защиты со стороны своей семьи, общества и государства в соответствии со своим положением несовершеннолетнего".

155. Кроме того, в Бурунди брак защищен статьями 36 и 370 Уголовного кодекса. Правонарушениями, влекущими за собой наказание, являются супружеская измена, полигамия, содержание сожительницы, инцест и уклонение от исполнения семейных обязанностей.

156. Кризис, через который недавно прошла страна, тяжело отразился и на семьях, обусловив такие явления, как беспорядочные половые сношения, вдовство и нищета. Полигамия вновь получила распространение, особенно в провинциях Кирундо, Муинга, Руйиги, в районе Мосо и Имбо. Власти предпринимают усилия для проведения информационно-просветительской работы среди населения и призывают организации гражданского общества внести свой вклад в борьбу с этим злом.

Часть четвертая

Меры по осуществлению решений конференций, встреч на высшем уровне и обзорных мероприятий Организации Объединенных Наций

157. К числу конференций и встреч на высшем уровне, которые привлекли внимание правительства Бурунди относятся: Международная конференция по народонаселению и развитию, состоявшаяся в Каире (Египет) в 1994 году, четвертая Всемирная конференция по положению женщин, прошедшая в Пекине в 1995 году, Всемирный форум по образованию, состоявшийся в Дакаре в 2000 году, и Саммит тысячелетия, организованный в Соединенных Штатах Америки в 2000 году. С целью осуществления решений, принятых на этих конференциях и встречах на высшем уровне, были разработаны планы действий и отраслевые стратегии, находящиеся сегодня на стадии реализации.

4.1 Международная конференция по народонаселению и развитию

158. Во исполнение рекомендаций Международной конференции по народонаселению и развитию правительство Бурунди подготовило Национальную программу по репродуктивному здоровью. Прогресс, достигнутый в этой сфере, отражен в разделе, посвященном статье 12 КЛДЖ, которая касается вопросов здравоохранения. План действий правительства включает три аспекта: i) репродуктивное здоровье; ii) народонаселение и развитие; и iii) гендерная проблематика.

159. В рамках гендерного аспекта предусматривается реализация таких целей, как равенство мужчин и женщин, обеспечение самостоятельности женщин и охват девочек школьным обучением. При этом также учитываются Цели в области развития Декларации тысячелетия и Пекинский план действий. Достигнутые успехи отражены в разделах, посвященных анализу соответствующих статей КЛДЖ.

4.2 Всемирный форум по образованию

160. С целью выполнения обязательств, взятых в ходе Всемирного форума по образованию, правительство Бурунди разработало соответствующую отраслевую стратегию и создало департамент по вопросам школьного обучения девочек. Достигнутые успехи отражены в разделе, посвященном статье 10 КЛДЖ об образовании.

4.3 Цели в области развития Декларации тысячелетия

161. Что касается Целей в области развития Декларации тысячелетия, то правительство Бурунди также полностью разделяет их и регулярно представляет доклады о ходе их реализации. Эти цели перекликаются с положениями ряда статей КЛДЖ, и поскольку в их реализации участвуют одни и те же структуры, то достигнутый прогресс отражен в разделах, посвященных статьям 3, 10, 11 и 12 КЛДЖ.

4.4 Четвертая Всемирная конференция по положению женщин

162. Четвертая Всемирная конференция по положению женщин, состоявшаяся в Пекине в 1995 году, привлекла особое внимание правительства Бурунди. После этой конференции правительство Бурунди создало комитет по контролю, который разработал национальный план действий для осуществления Пекинской платформы действий.

163. В национальном плане действий двенадцать пунктов Пекинской платформы действий сгруппированы в шесть областей, которые являются приоритетными с учетом интересов бурундийских женщин:

- женщины и культура мира;
- женщины и здравоохранение;
- женщины и нищета;
- образование и профессиональная подготовка женщин;
- права женщин и механизмы улучшения их положения;
- информационно-пропагандистская деятельность.

В каждой из этих шести областей цели, зафиксированные в национальном плане, опираются на положения Пекинской платформы действий.

164. Ситуация политического, социального и экономического кризиса не позволила достичь существенных положительных результатов ввиду разрушения социальной инфраструктуры и высокой степени обнищания страны. Вместе с тем были предприняты определенные усилия и достигнуты некоторые успехи.

4.4.1 Бурундийские женщины и культура мира

165. Учитывая общую ситуацию, связанную с ведением войны, культура мира является одним из приоритетов для женщины – матери, супруги и воспитательницы. В этой области поставлены три цели:

- a) привить бурундийским женщинам ценности, способствующие становлению культуры мира;
- b) расширить участие женщин в мирном процессе;
- c) вернуть женщинам, ставшим жертвами чрезвычайных ситуаций, чувство человеческого достоинства и нравственные ориентиры.

166. В условиях кризиса, который переживала страна, в 1997 году было создано министерство, ответственное за мобилизацию в целях достижения мира. Как внутри страны, так и за ее пределами был организован процесс межбурундийских мирных переговоров, и 28 августа 2000 года было подписано Арушское соглашение о мире и примирении. Бурундийские женщины принимали участие в переговорах, проходивших внутри страны, тогда как на переговорах, проходивших за рубежом, они имели статус наблюдателей. Тем не менее в результате активной разъяснительной работы в состав делегаций различных сторон конфликта были включены женщины, что позволило учесть некоторые рекомендации женщин при выработке данного соглашения.

167. К сожалению, женщины не привлекались к участию в переговорах о прекращении огня. Недавно новые власти сформировали группу для ведения переговоров с вооруженной группировкой ПАЛИПЕХУТУ-НСО, в состав которой входит восемь человек, в том числе одна женщина.

168. С учетом поставленных целей Министерство помощи женщинам в сотрудничестве с женскими ассоциациями и НПО организовало для женщин широкую кампанию по возвращению к мирной жизни и возобновлению хозяйственной деятельности:

- проведены дискуссии по различным темам для перемещенных женщин, женщин, проживающих на расстоянии от своих родственников, а также женщин, оставшихся в своих жилищах;
- во всех провинциях страны созданы комитеты по вопросам мира и развития;
- женщины-активистки прошли обучение по вопросам мирного урегулирования конфликтов;
- Национальный совет епископальных церквей создал школу по вопросам мира;
- проведена работа по изучению традиционной роли женщины в мирном урегулировании конфликтов;
- организован фестиваль национальной культуры на тему "культура мира". Благодаря этому фестивалю в состав Национального совета башингантах по единству и примирению были введены женщины;
- организованы встречи между перемещенными женщинами и женщинами, оставшимися в своих жилищах, что позволило восстановить доверие между ними и обеспечить возвращение перемещенных женщин;
- организованы посещения лагерей беженцев в Танзании;

- проведены марши и демонстрации в поддержку мира и за отказ от насилия;
- активизировалась деятельность бурундийских женщин в целях содействия установлению мира.

169. Сегодня женщины вносят свой вклад в работу по восстановлению страны, они входят в состав национальной комиссии по реинтеграции и возвращению к нормальной жизни жертв чрезвычайных ситуаций. Женщины входили в состав комиссии по контролю за выполнением Арушского соглашения. Вместе с тем на пути реализации мирных инициатив возникают препятствия. Главные из них – это феминизация нищеты и позиция вооруженной группировки ПАЛИПЕХУТУ-НСО, которая до сих пор отказывается вступить в переговоры.

4.4.2 Женщины и здравоохранение

170. Исходя из задач в сфере здравоохранения, сформулированных в Пекинской платформе действий, на национальном уровне поставлены следующие глобальные цели:

- снизить уровень смертности среди женщин;
- снизить уровень материнской смертности;
- снизить уровень распространения недоедания, анемии и нарушений, вызываемых йодной недостаточностью, у матерей и детей;
- способствовать тому, чтобы женщины не менее трех раз обращались за консультацией в дородовой период;
- повысить процентную долю женщин, получающих медицинскую помощь при родах;
- повысить уровень распространения противозачаточных средств;
- снизить уровень распространения ВИЧ/СПИДа.

Успехи, достигнутые в этой области, рассматриваются в разделе, посвященном статье 12 КЛДЖ.

4.4.3 Женщины и нищета

171. В национальном плане действий определена следующая глобальная цель: искоренить нищету и обеспечить женщинам возможности в сфере экономики в целях устойчивого развития. Частные цели состоят в следующем:

- повысить потенциал женщин в сфере производства за счет развития доходоприносящих видов деятельности, которыми они занимаются;
- содействовать участию женщин в осуществлении программ развития.

Успехи, достигнутые в этой области, отражены в разделах, посвященных статьям 13 и 14 КЛДЖ.

4.4.4 Образование и профессиональная подготовка женщин

172. В национальном плане действий определена следующая глобальная цель: повысить уровень подготовки женщин для обеспечения их реального участия в развитии страны. Частные цели, зафиксированные в национальном плане действий, состоят в следующем:

- содействовать сокращению гендерного неравенства на всех уровнях формальной системы образования;
- способствовать ликвидации неграмотности среди девушек, не охваченных школьным обучением, а также среди женщин, проживающих в сельской местности, в рамках неформальной системы;
- создать благоприятные условия для непрерывного профессионального обучения в рамках неформальной системы и расширить доступ к такому обучению.

Поскольку в реализации этих целей участвуют те же партнеры, что и в осуществлении КЛДЖ, успехи, достигнутые в этой области, отражены в разделе, посвященном статье 10 КЛДЖ.

4.4.5 Права женщин и институциональные механизмы улучшения их положения

173. На национальном уровне глобальная цель, к которой необходимо стремиться, заключается в том, чтобы гарантировать основополагающие права женщин. Частные цели деятельности на национальном уровне состоят в следующем:

- улучшить правовое положение женщин;
- обеспечить женщинам и мужчинам равный доступ к процессу принятия решений и всемерное участие женщин в этом процессе;
- создать или укрепить институциональные механизмы улучшения положения женщин.

174. Контроль за выполнением положений Пекинского плана действий и КЛДЖ обеспечивается Министерством социальных дел и помощи женщинам, которое сегодня называется Министерством по национальной солидарности, правам человека и гендерным вопросам. Оно получает поддержку со стороны учреждений Организации Объединенных Наций, в частности со стороны ЮНИФЕМ, ПРООН, ЮНФПА, отделения Управления Верховного комиссара по правам человека в Бурунди, подразделения по правам человека в составе ОНЮБ, а также со стороны лиг по правам человека и женских ассоциаций и НПО.

175. Проект "Предоставление поддержки в деле обеспечения гендерного равенства", профинансированный ПРООН и реализованный ЮНИФЕМ в период с 2002 по 2004 год, оказал весьма положительное воздействие. Его осуществление способствовало изменению отношения руководителей Бурунди к гендерной проблематике. Реализация проекта "Оказание поддержки в деле улучшения положения сельских женщин в области репродуктивного здоровья", профинансированного ЮНФПА, и проекта "Женщины и мир", профинансированного ЮНИФЕМ, также способствовала обеспечению соблюдения прав женщин, зафиксированных в Пекинском плане действий и в КЛДЖ.

176. Министерство располагает структурами, известными как "центры развития семьи", которые создаются на уровне провинций и позволяют вести непосредственную работу с населением. "Дом женщин" является местом, где женщины могут встречаться и обмениваться идеями.

177. Созданы женские сетевые организации, обеспечивающие защиту прав женщин. Речь идет о сети женщин-парламентариев, сети женщин-журналистов, сети специалистов по обучению гендерным вопросам и т. д.

178. КЛДЖ переведена на государственный язык, что облегчает ее распространение. Министерство социальных дел и помощи женщинам обеспечивает скоординированную работу партнеров по пропаганде положений КЛДЖ. В этой работе участвуют Министерство социальных дел и помощи женщинам, ОЖАНБ, Центр содействия осуществлению прав человека и предотвращения геноцида, Лига прав человека "Итека" и АЗПЖ.

4.4.6 Женщины и информационно-пропагандистская деятельность

179. Информационно-пропагандистская деятельность – это стратегия, основные принципы которой опираются на цели Пекинской платформы действий и которая, пересекаясь со всеми остальными сферами деятельности, обеспечивает глобальную и постоянную поддержку выполнения национального плана действий.

180. Министерство, отвечающее за информационно-пропагандистскую деятельность, организовало на государственном радио и телевидении специальные передачи для женщин, в частности по вопросам мира, восстановления и национального примирения, проведения выборов и т. д. Некоторые частные радиостанции также способствовали привлечению внимания к гендерной проблематике. В эфире прошли радиоспектакли, посвященные вопросу равенства мужчин и женщин. В ходе всех вышеуказанных кампаний, а также в рамках иных мероприятий слово предоставляется женщинам, проживающим как в городских, так и в сельских районах, и они свободно высказывают свое мнение. Сегодня женщины обращаются к средствам массовой информации, с тем чтобы рассказать, что их беспокоит, и поделиться своими достижениями.

181. Кроме того, по различным вопросам, имеющим первостепенное значение, таким как здравоохранение, проводятся информационные встречи и коллективные мероприятия в рамках реализации проектов, финансируемых ЮНФПА, а также по линии сетевой организации журналистов, уделяющих особое внимание гендерному подходу и проблемам репродуктивного здоровья. Что касается борьбы с нищетой, то в средствах массовой информации прошло обсуждение ряда вопросов с целью побудить женщин к созданию ассоциаций в интересах повышения производительности. В области образования информационно-пропагандистские кампании были направлены на привлечение внимания к проблеме обучения девочек.

182. Что касается прав женщин, то во многих передачах осуждалось такое явление, как изнасилование, приобретающее все большее распространение в Бурунди. Совместно с учреждениями системы Организации Объединенных Наций женские ассоциации и лиги по правам человека организовали целый ряд мероприятий, включая марши и демонстрации.

183. В этой связи следует отметить чрезвычайно важную роль, которую Ассоциация женщин-журналистов играет в выполнении Пекинского плана действий и КЛДЖ. На всех радиостанциях есть координаторы по рассмотрению каждой темы, затронутой в Пекинском плане действий. Хотя Министерство по связям с общественностью осуществляет деятельность, имеющую отношение к гендерной проблематике, оно не ссылается на Пекинский план действий или на положения КЛДЖ.

184. Результативной деятельности в этом направлении мешает ряд обстоятельств, в частности:

- нехватка людских и материальных ресурсов;
- недостаточное внимание к гендерным вопросам со стороны отдельных журналистов.

Заключение

185. Подготовка первого периодического доклада имеет целью выявить достигнутые успехи, а также установить ограничения, которые по-прежнему препятствуют улучшению положения бурундийских женщин.

186. Анализ достигнутого прогресса выполнен с учетом замечаний и рекомендаций, высказанных Комитетом экспертов при представлении первоначального доклада, с учетом положений статей КЛДЖ, а также в контексте обязательств, принятых на себя Бурунди в рамках международных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций. Безусловно, достигнут определенный прогресс, однако недостатки по-прежнему существуют; такая ситуация сложилась в связи с ведением военных действий и бюджетными ограничениями, которые были характерны для Бурунди в течение рассматриваемого периода.

187. Вместе с тем политическая и правовая ситуация, в которой Бурунди готовит настоящий периодический доклад об осуществлении Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, вселяет надежду, учитывая твердое намерение нынешнего правительства улучшить социально-экономические показатели и обеспечить стабильность в стране.

Библиография

1. Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин
2. Руководство по представлению докладов о соблюдении прав человека, Организация Объединенных Наций, Нью-Йорк, 1992 год
3. Компиляция руководящих принципов в отношении формы и содержания докладов, представляемых государствами – участниками международных договоров по правам человека, Организация Объединенных Наций, Нью-Йорк, 13 мая 2003 года
4. Факультативный протокол к КЛДЖ, обнародованный Генеральной Ассамблеей ООН 6 октября 1999 года
5. Первоначальный доклад Бурунди об осуществлении Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Бужумбура, декабрь 1999 года
6. Первоначальный альтернативный доклад об осуществлении Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Бужумбура, январь 2001 года
7. Протокол заседания, посвященного представлению первоначального доклада об осуществлении КЛДЖ в Бурунди, Нью-Йорк, 17 января 2001 года
8. Арушское соглашение о мире и примирении в Бурунди
9. Закон № 1/017 от 28 октября 2001 года о Конституции постпереходного периода Республики Бурунди
10. Закон № 1/010 от 18 марта 2005 года о Конституции Республики Бурунди
11. Закон № 1/015 от 20 апреля 2005 года об Избирательном кодексе Бурунди
12. Декрет-закон № 1/6 от 4 апреля 1981 года о внесении изменений в Уголовный кодекс
13. Закон № 1/015 от 20 июля 1999 года о внесении изменений в Уголовно-процессуальный кодекс
14. Декрет-закон № 1/024 от 28 апреля 1993 года о внесении изменений в Лично-семейный кодекс
15. Декрет-закон № 1/037 от 7 июля 1993 года о пересмотре Трудового кодекса Бурунди
16. Национальный план действий по осуществлению Пекинской платформы действий
17. Декрет-закон № 1/013 от 18 июля 2000 года о пересмотре Кодекса о гражданстве
18. Etude sur l'intégration de la dimension égalité des genres dans la Constitution post transition et le code électoral. Comité des Femmes Leaders, Bujumbura, février 2004
19. Rapport sur le Développement Humain, la pauvreté au Burundi. MPDR-PNUD, Bujumbura, septembre 1999

20. Rapport sur le Développement Humain au Burundi, le VIH/SIDA et le développement. MPDR/PNUD, Bujumbura, 2003
21. Rapports des conférences organisées à l'occasion de la Journée Internationale de la Femme, Edition 2002, 2003, 2004
22. Les violences faites aux femmes dans les ménages en Mairie de Bujumbura. Ligue des Droits de l'Homme ITEKA, Bujumbura, septembre 1999
23. La Politique Nationale Genre. MASPF, Bujumbura, décembre 2003
24. Cadre Stratégique Intérimaire de Relance de la Croissance Economique et de Lutte contre la Pauvreté. Bujumbura, Novembre 2003
25. Politique Sectorielle du Ministère de l'Education Nationale. Bujumbura, mars 2002
26. Plan d'Action National d'Education pour tous. Août 2003
27. Evaluation des activités développées en faveur de la petite enfance. UNICEF, décembre 2003
28. Annuaire statistiques de 1999 à 2004. Ministère de l'Education, Bureau de la planification
29. Etude rétrospective, Education – Formation - Emploi. PMDR. Bujumbura, décembre 2004
30. Programme National de Réhabilitation des Sinistrés, document présenté au Forum des Partenaires au Développement. Bruxelles, Janvier 2004
31. Plan d'Action National de Lutte contre le VIH/SIDA: 1999-2002, 2002-2006
32. Revue à mi-parcours du Plan d'Action National de lutte contre le SIDA: 2002-2004
33. Rapport annuel sur la situation des droits de l'homme au Burundi. Edition 2004, Ligue des Droits de l'Homme ITEKA, Bujumbura, Mars 2005
34. Rapport d'évaluation décennale de la mise en application du plan d'action de Beijing. MASPF, mars 2004.